



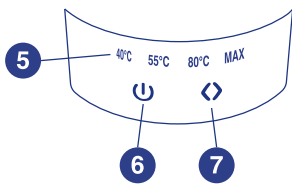
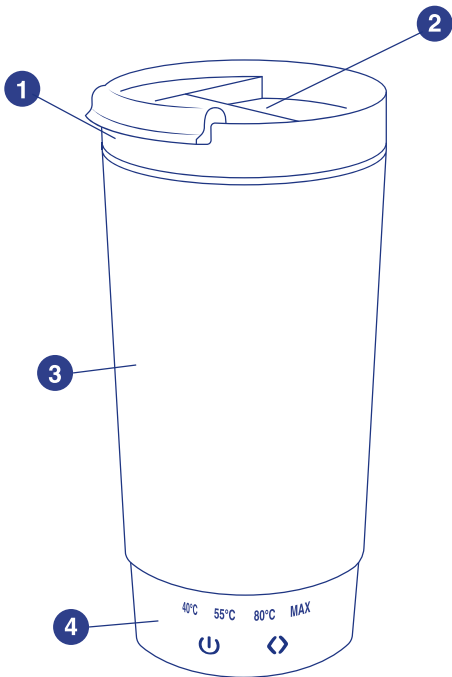
BOLLITORE PORTATILE

PORTABLE KETTLE
BOUILLLOIRE PORTABLE
TRAGBARER WASSERKOCHER
HERVIDOR PORTÁTIL
CHALEIRA PORTÁTIL
CZAJNIK PRZENOŚNY
ΦΟΡΗΤΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ
TAŞINABİLİR SU ISITICISI
ПОРТАТИВНЫЙ ЧАЙНИК

الغلاية المحمولة







Istruzioni per l'uso


Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

AVVERTENZE DI SICUREZZA





ATTENZIONE

1. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
2. Prima di collegare il bollitore alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione presente nella propria abitazione. Se non fosse così, contattare il rivenditore e non utilizzare il bollitore.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato per evitare rischi.
4. Non lasciare il cavo a penzolare oltre il bordo di un tavolo o di un piano di lavoro, né farlo toccare una superficie calda.
5. Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo o in un forno riscaldato.
6. Non utilizzare l'apparecchio senza acqua al suo interno per evitare danni agli elementi riscaldanti.
7. Assicurarsi che il bollitore venga utilizzato su una superficie piana e stabile, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che possa ribaltarsi e causare danni o lesioni.
8. Per proteggere contro il rischio di incendio, scos-



se elettriche o lesioni personali, non immergere il cavo, le spine elettriche o il bollitore in acqua o altri liquidi.

9. Quando l'acqua sta bollendo o appena dopo che l'acqua è stata bollita, evitare il contatto con il vapore che esce dal tappo.
10. Prestare sempre attenzione nel versare l'acqua bollente, facendo attenzione a non inclinare troppo velocemente l'apparecchio.
11. Fare attenzione a non riempire l'apparecchio quando è caldo.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, purché siano stati forniti di supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
13. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
14. Non toccare le superfici calde.
15. L'apparecchio non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.
16. Prestare molta attenzione quando si sposta un

- 
- apparecchio contenente acqua calda.
17. L'apparecchio non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini ci giochino.
 18. L'uso di accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
 19. Scollegare il prodotto dalla presa quando non è in uso e prima di pulirlo. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di smontare o rimuovere le parti e prima di pulirlo.
 20. Per scollegare, assicurarsi che l'apparecchio sia spento, quindi rimuovere la spina dalla presa a muro.
 21. Se il bollitore venisse riempito eccessivamente, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
 22. Assicurarsi sempre che il coperchio sia chiuso e non sollevarlo mentre l'acqua sta bollendo. Se il coperchio venisse rimosso durante il ciclo di ebollizione, potrebbero verificarsi ustioni.
 23. Questo prodotto non deve essere utilizzato per riscaldare cibi liquidi o solidi, o bevande dense o gassate.
 24. Quando si bolle acqua in modo continuo, si potrebbe generare un po' di condensa nel coperchio a causa del vapore, ma ciò non influirà sul normale utilizzo del prodotto.
 25. Non utilizzare il prodotto quando l'altitudine è superiore a 2000 metri.
- 



26. L'apparecchio non deve essere utilizzato senza il rivestimento in silicone.
27. Si prega di seguire rigorosamente le istruzioni di funzionamento nel manuale del prodotto.
28. Si prega di conservare questo manuale per futuro riferimento.

DESCRIZIONE

- 1- Coperchio a vite
- 2- Tappo coperchio
- 3- Corpo principale
- 4- Pannello di controllo
- 5- Indicatore temperatura
- 6- Pulsante ON/OFF
- 7- Pulsante di selezione temperature

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

AVVISO ACUSTICO

- Il prodotto emette un segnale acustico lungo quando viene collegato o scollegato dalla corrente.
 - Quando il prodotto è in una condizione anomala, come ad esempio assenza di acqua, emette un avviso acustico con 5 segnali brevi.
 - Ad ogni pressione del pulsante ON/OFF e del pulsante di selezione, il prodotto emette un segnale breve
- ##### LUCI LED
- Tutte le luci si accendono premendo il pulsante ON/OFF dopo aver collegato l'alimentazione.
 - Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per spegnere il prodotto; tutte le luci LED si spengono.
 - In caso di anomalia, tutte le luci LED lampeggiano rapidamente. Dopo 15 secondi senza operazioni, le luci si spengono.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

• Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, si consiglia di pulirlo riempiendo di acqua fino alla massima capacità e portando alla massima temperatura, lasciando il tappo del coperchio aperto, quindi eliminare l'acqua. Ripetere per due volte. Pulire la superficie con un panno umido.

NOTA: La capacità massima del bollitore è di 0,32 L.

- Posizionare il bollitore su una superficie piana.
- Per riempire il bollitore, svitare il coperchio, inserire la quantità desiderata di acqua senza superare il livello massimo, e richiudere il coperchio. Un livello troppo basso potrebbe causare l'arresto del bollitore prima che l'acqua arrivi a ebollizione.
- NOTA:** Non riempire il bollitore oltre il livello massimo, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire durante l'ebollizione. Assicurarsi che il coperchio sia saldamente avvitato e il tappo del coperchio sia aperto prima di collegare l'alimentazione.
- Collegare il cavo di alimentazione al prodotto e connetterlo a una fonte di alimentazione.

Accendere il prodotto premendo il pulsante ON/OFF (5), quindi scegliere la temperatura desiderata premendo il pulsante di selezione della temperatura (6) per riscaldare l'acqua. Sentirete un segnale breve quando la temperatura viene selezionata e le luci LED smetteranno di lampeggiare.

- Per fermare il riscaldamento o annullare il programma di riscaldamento selezionato durante il processo di riscaldamento, premere brevemente il pulsante ON/OFF per annullare la funzione di riscaldamento. Il prodotto emetterà un segnale acustico lungo e il bollitore passerà alla modalità standby.

Per annullare il programma di riscaldamento (40°C / 55°C / 80°C / MAX) selezionato, premere brevemente il pulsante ON/OFF prima che la luce dell'indicatore lampeggi per 3 volte. Il prodotto passerà alla modalità standby.

- Se per caso si lascia il bollitore in funzione senza acqua, la funzione di protezione contro il funzionamento a secco spegnerà automaticamente l'alimentazione. In tal caso, lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo con acqua fredda e procedere di nuovo con il riscaldamento.
- Scollegare il cavo di alimentazione del bollitore e poi versare l'acqua. Assicurarsi di richiudere correttamente la copertura dell'alloggiamento del cavo una volta rimosso.

NOTA: Prestare attenzione quando si versa l'acqua dal bollitore, poiché l'acqua bollente potrebbe causare scottature.

NOTA:

- Se si scalda il latte, usare esclusivamente il programma a 40°C.
- Si consiglia di utilizzare o consumare immediatamente il liquido riscaldato.
- Il latte non deve essere riscaldato una seconda volta al di fuori della singola poppata. Se è stato già riscaldato per una poppata precedente deve essere gettato via.
- Il latte in polvere formulato con acqua alla temperatura adeguata 70°C, (come riportato nelle indicazioni sulle confezioni



del latte in polvere) e raffreddato rapidamente, può successivamente essere scaldato nell'apparecchio e consumato immediatamente.

- Il bollitore non tornerà in funzione fino a quando l'interruttore non verrà premuto di nuovo

NOTA: Disconnettere sempre l'alimentazione quando l'apparecchio non è in uso.

- NOTA:** è possibile trasportare il prodotto con liquidi caldi all'interno mantenendo in posizione verticale durante il trasporto, con il tappo ben avvitato e il tappo del coperchio chiuso (aspettare almeno un minuto dopo la fine del riscaldamento per chiudere il tappo del coperchio).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente. Richiudere correttamente la copertura dell'alloggiamento del cavo.

- Non immergere mai il bollitore o il cavo di alimentazione in acqua, né permettere che l'umidità entri in contatto con queste parti.
- Pulire l'esterno del corpo del bollitore con un panno umido o un detergente delicato.



ATTENZIONE: Non utilizzare utensili, spugne abrasive, detersivi aggressivi, alcol o solventi chimici.

- Quando non viene utilizzato, riporre il prodotto in un luogo pulito e asciutto, evitando l'esposizione diretta alla luce solare.
- Il bollitore dovrebbe essere periodicamente decalcificato, poiché i depositi minerali presenti nell'acqua possono formare incrostazioni sul fondo, riducendo l'efficienza del prodotto. È possibile utilizzare un decalcificante commerciale seguendo le istruzioni riportate sulla confezione. In alternativa, è possibile utilizzare dell'aceto bianco. Riempire il bollitore una miscela di acqua e aceto bianco (in parti uguali) fino a raggiungere la capacità massima. Lasciare la soluzione nel bollitore durante la notte. Successivamente, gettare via la miscela dal bollitore, riempirlo con acqua pulita fino al livello massimo, far bollire l'acqua e poi eliminarla. Ripetere più volte fino a quando l'odore dell'aceto non sarà scomparso. Eventuali macchie rimanenti all'interno del bicchiere possono essere rimosse strofinando delicatamente con un panno umido.

LEGENDA SIMBOLI

	Apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle direttive CE applicabili		Leggere il manuale di istruzioni per l'uso
	ATTENZIONE!		Apparecchio certificato e approvato da IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)
	Istruzioni per l'uso		

DATI TECNICI

Mod. N0283

220-240V~, 50-60Hz, 300-350W

Made in China

Per la garanzia sui difetti di prodotto si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto, dove previste. La garanzia non copre i componenti soggetti a normale usura. Artsana S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di Artsana S.p.A.

Numero verde per l'Italia 800 188 898

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Con la presente Artsana S.p.A dichiara che questo apparecchio marca Chicco mod. N0282 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2014/30/EU (compatibilità elettromagnetica), 2014/35/EU (direttiva bassa tensione) e 2011/65/UE (RoHS). Copia integrale della dichiarazione CE può essere richiesta ad Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



ESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

EN Instruction Manual



Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.

SAFETY WARNINGS



WARNING

1. Read all instructions before use.
2. Before connecting the kettle to the power supply, ensure that the voltage indicated on the appliance matches the voltage in your home. If not, contact the retailer and do not use the kettle.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or qualified personnel to avoid risks.
4. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
5. Do not place the appliance on or near a hot gas or electric stove or inside a heated oven.
6. Do not use the appliance without water inside to prevent damage to the heating elements.
7. Ensure that the kettle is used on a flat, stable surface, out of reach of children, to prevent tipping and causing injury or damage.
8. To protect against the risk of fire, electric shock, or personal injury, do not immerse the cord, plug, or kettle in water or other liquids.
9. When water is boiling or immediately after, avoid contact with the steam coming from the lid.

- 
10. Always be cautious when pouring boiling water, making sure not to tilt the appliance too quickly.
 11. Do not refill the appliance while it is hot.
 12. This appliance can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the associated risks. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.
 13. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
 14. Do not touch hot surfaces.
 15. The appliance must not be used for purposes other than those intended.
 16. Use extreme caution when moving an appliance containing hot water.
 17. The appliance is not a toy. Do not allow children to play with it.
 18. Using accessories not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or personal injury.
 19. Unplug the product when not in use and before cleaning. Allow it to cool before disassembling or removing parts and before cleaning.
- 



20. To disconnect, ensure the appliance is turned off, then remove the plug from the wall socket.
21. If the kettle is overfilled, boiling water may spill out.
22. Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Removing the lid during boiling may result in burns.
23. This product must not be used to heat liquid or solid foods, thick or carbonated beverages.
24. When continuously boiling water, some condensation may form on the lid due to steam, but this does not affect normal use.
25. Do not use the product at altitudes above 2000 meters.
26. The appliance must not be used without the silicone lining.
27. Follow the operating instructions in the product manual strictly.
28. Keep this manual for future reference.

DESCRIPTION:

1. Screw lid
2. Lid cap
3. Main body
4. Control panel
5. Temperature indicator
6. ON/OFF button
7. Temperature selection button

FUNCTION DESCRIPTION

SOUND WARNING

- The product emits a long beep when connected or disconnected from power.
- In case of an abnormal condition, such as no water inside, it emits five short beeps.
- Every time the ON/OFF button or the temperature selection button is pressed, the product emits a short beep.

LED LIGHTS

- All lights turn on when pressing the ON/OFF button after connecting to power.
- Press the ON/OFF button again to turn off the product; all LED lights will turn off.
- In case of an anomaly, all LED lights will flash rapidly. If no operation occurs within 15 seconds, the lights will turn off.

OPERATING MODE

- Before first use, clean the appliance by filling it to the maximum capacity with water and boiling it at the highest tempera-



ture with the lid cap open, then discard the water. Repeat twice. Clean the surface with a damp cloth.

NOTE: The maximum capacity of the kettle is 0.32L.

- Place the kettle on a flat surface.
- To fill the kettle, unscrew the lid, add the desired amount of water without exceeding the maximum level, and securely close the lid. A too-low water level may cause the kettle to stop before boiling.

NOTE: Do not overfill the kettle, as water may overflow during boiling. Ensure the lid is tightly screwed and the lid cap is open before connecting to power.

- Connect the power cord and plug it into a power source.
- Turn on the product by pressing the ON/OFF button, then select the desired temperature using the temperature selection button. A short beep will confirm the selection, and the LED lights will stop flashing.
- To stop heating or cancel the selected heating program during the heating process, briefly press the ON/OFF button. The product will emit a long beep and switch to standby mode.
- If the kettle is accidentally operated without water, the dry-boil protection function will automatically cut off power. Allow the kettle to cool before refilling it with cold water and using it again.
- Unplug the kettle before pouring water. Ensure the cord storage compartment is properly closed after removal.

NOTE: Be cautious when pouring hot water to avoid burns.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning and let it cool completely. Properly close the cord storage compartment.
- Never immerse the kettle or power cord in water or allow moisture to come into contact with these parts.
- Clean the kettle's exterior with a damp cloth or mild detergent.



WARNING: Do not use sharp tools, abrasive sponges, aggressive detergents, alcohol, or chemical solvents.

- When not in use, store the product in a clean, dry place, away from direct sunlight.
- The kettle should be descaled periodically as mineral deposits from water may build up on the bottom, reducing efficiency. Use a commercial descaler following the product instructions or white vinegar. Fill the kettle with a mixture of equal parts water and white vinegar to the maximum capacity and let it sit overnight. Discard the mixture, fill the kettle with clean water, boil, and discard the water. Repeat until the vinegar smell disappears. Any remaining stains inside can be gently wiped with a damp cloth.

INDEX OF SYMBOLS

	The device complies with the essential requirements of the applicable EC Directives		Read the instruction for use
	WARNING!		Device certified and approved by IMQ (Italian Quality Brand Institute)
	Instruction for use		

DATI TECNICI

Model: N0283

220-240V~50-60Hz, 300-350W

Made in China

For product warranty, refer to the applicable national regulations in the country of purchase. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear. Artsana S.p.A. reserves the right to modify this manual without notice. Reproduction, transmission, transcription, or translation of this manual, even partially, in any form, is strictly prohibited without prior written permission from Artsana S.p.A.

DECLARATION OF EC COMPLIANCE

By this statement, Artsana S.p.A. declares that this device, Chicco model N0282, complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), 2014/35/EU (Low Voltage Directive), and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the CE Declaration can be requested from Artsana S.p.A. at Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



THIS PRODUCT COMPLIES WITH DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed-out waste bin symbol on the product indicates that, at the end of its useful life, the product must be treated separately from household waste and should be taken to a designated collection point for electrical and electronic equipment or returned to the retailer when purchasing a new equivalent product. The user is responsible for ensuring that the product is disposed of at the appropriate collection facility at the end of its life. Proper collection for subsequent recycling, treatment, and environmentally compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the recycling of materials used in the product. Improper disposal by the user will result in administrative penalties as defined by law. For more detailed information on available collection systems, contact your local waste.

FR Mode d'emploi

Lire attentivement cette notice avant l'utilisation et la conserver pour des références futures.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ





ATTENTION

1. Avant l'utilisation, lire attentivement les instructions.
2. Avant de brancher la bouilloire au réseau électrique, vérifier que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle de votre habitation. Si ce n'est pas le cas, contacter le revendeur et ne pas utiliser la bouilloire.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le personnel qualifié afin d'éviter tout risque.
4. Ne pas laisser le câble pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail et ne pas le laisser toucher une surface chaude.
5. Ne pas placer l'appareil sur une cuisinière électrique ou à gaz chaude ou dans un four chauffé ou à proximité.
6. Ne pas utiliser l'appareil sans eau à l'intérieur pour éviter d'endommager les éléments chauffants.
7. Veiller à ce que la bouilloire soit utilisée sur une surface plane et stable, hors de portée des enfants, afin d'éviter qu'elle ne bascule et ne provoque des dommages ou des blessures.
8. Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution



ou de blessure, ne pas plonger le câble, les prises électriques ou la bouilloire dans l'eau ou dans d'autres liquides.

9. Lorsque l'eau est en ébullition ou juste après, éviter tout contact avec la vapeur qui s'échappe du bouchon.
 10. Toujours rester prudent au moment de verser l'eau bouillante, en veillant à ne pas incliner l'appareil trop rapidement.
 11. Veiller à ne pas remplir l'appareil lorsqu'il est chaud.
 12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
 13. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 14. Ne pas toucher les surfaces chaudes.
 15. L'appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues.
- 
- 

16. Rester très prudent lors du déplacement d'un appareil contenant de l'eau chaude.
17. L'appareil n'est pas un jouet. Ne pas laisser les enfants jouer avec.
18. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
19. Débrancher le produit lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant de le démonter ou d'en retirer des pièces et avant de le nettoyer.
20. Pour débrancher l'appareil, s'assurer qu'il est éteint puis retirer la fiche de la prise murale.
21. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut s'échapper.
22. Toujours veiller à ce que le couvercle soit fermé et ne pas le soulever pendant que l'eau bout. Si le couvercle est retiré pendant le cycle d'ébullition, des brûlures peuvent se produire.
23. Ce produit ne doit pas être utilisé pour chauffer des aliments liquides ou solides, ou des boissons épaisses ou gazeuses.
24. Lorsque l'on fait bouillir de l'eau en continu, de la condensation peut se former dans le couvercle à cause de la vapeur, mais cela n'affecte pas l'utilisation normale du produit.
25. Ne pas utiliser le produit lorsque l'altitude est supérieure à 2 000 mètres.



26. L'appareil ne doit pas être utilisé sans le revêtement en silicone.
27. Respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation figurant dans le manuel du produit.
28. Conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

DESCRIPTION

- 1- Couverture à vis
- 2- Bouchon couvercle
- 3- Corps principal
- 4- Panneau de commande
- 5- Indicateur de température
- 6- Bouton Marche/Arrêt
- 7- Bouton de sélection de la température

DESCRIPTION DES FONCTIONS

AVERTISSEMENT SONORE

- Le produit émet un long signal sonore lorsqu'il est branché ou débranché de l'alimentation électrique.
- Lorsque le produit se trouve en situation anormale, par exemple s'il n'y a pas d'eau, il émet un avertissement sonore à 5 signaux brefs.
- À chaque pression sur le bouton Marche/Arrêt et sur le bouton de sélection, le produit émet un bref signal VOYANTS À LED.
- Tous les voyants s'allument à la pression sur le bouton Marche/Arrêt après avoir branché l'alimentation électrique.
- Appuyer à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre le produit ; tous les voyants à LED s'éteignent.
- En cas d'anomalie, tous les voyants à LED clignotent rapidement. Après 15 secondes d'inactivité, les voyants s'éteignent.

MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT :

- Avant d'utiliser ce produit pour la première fois, il est recommandé de le nettoyer en le remplissant d'eau jusqu'à la capacité maximale et en le portant à la température maximale, en laissant le couvercle ouvert, puis en jetant l'eau. Répéter deux fois. Nettoyer la surface avec un chiffon humide.

REMARQUE : La capacité maximale de la bouilloire est de 0,32 l.

- Placer la bouilloire sur une surface plane.

- Pour remplir la bouilloire, dévisser le couvercle, verser la quantité d'eau souhaitée sans dépasser le niveau maximum et refermer le couvercle. Un niveau trop bas peut entraîner l'arrêt de la bouilloire avant que l'eau n'arrive à ébullition.

REMARQUE : Ne pas remplir la bouilloire au-delà du niveau maximum, car de l'eau pourrait s'échapper pendant l'ébullition. S'assurer que le couvercle est bien vissé et que le bouchon du couvercle est ouvert avant de brancher l'alimentation électrique.

- Brancher le cordon d'alimentation au produit et le brancher à une source d'alimentation.

Allumer le produit en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (5) puis sélectionner la température souhaitée en appuyant sur le bouton de sélection de la température (6) pour chauffer l'eau. Vous entendrez un bref signal lorsque la température est sélectionnée et les voyants à LED cesseront de clignoter.

- Pour arrêter le chauffage ou annuler le programme de réchauffage sélectionné pendant le processus de réchauffage, appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour annuler la fonction de réchauffage. Le produit émet un long signal sonore et la bouilloire passe en mode veille.

Pour annuler le programme de réchauffage sélectionné (40 °C / 55 °C / 80 °C / MAX), appuyer brièvement sur la touche Marche/Arrêt avant que le témoin de l'indicateur ne clignote 3 fois. Le produit passe en mode veille.

- Si la bouilloire reste malencontreusement en marche sans eau, la fonction de protection contre le fonctionnement à sec coupe automatiquement l'alimentation électrique. Dans ce cas, laisser la bouilloire refroidir avant de la remplir d'eau froide et de procéder à nouveau au réchauffage.

- Débrancher le cordon d'alimentation de la bouilloire puis verser l'eau. Veiller à bien refermer le couvercle du logement du câble une fois retiré.

REMARQUE : Rester prudent au moment de verser l'eau de la bouilloire, car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures.

REMARQUE :

- Pour chauffer du lait, n'utiliser que le programme 40 °C.
- Il est recommandé d'utiliser ou de consommer immédiatement le liquide réchauffé.
- Le lait ne doit pas être réchauffé une deuxième fois en dehors d'une seule tétée. S'il a déjà été réchauffé pour un tétée précédente, il doit être jeté.





• Le lait en poudre artificiel préparé avec de l'eau à la température appropriée de 70 °C (comme indiqué sur les emballages de lait en poudre) et refroidi rapidement peut ensuite être réchauffé dans l'appareil et consommé immédiatement.

• La bouilloire ne redémarre pas tant que l'interrupteur n'est pas à nouveau enfoncé.

REMARQUE : Toujours débrancher l'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

REMARQUE : Il est possible de transporter le produit avec des liquides chauds à l'intérieur en le maintenant en position verticale pendant le transport, avec le bouchon bien vissé et le couvercle fermé (attendre au moins une minute après la fin du réchauffage pour fermer le couvercle).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, toujours débrancher l'appareil de la prise de courant et le laisser refroidir complètement. Fermer correctement le couvercle du logement du câble.

• Ne jamais plonger la bouilloire ou le cordon d'alimentation dans l'eau et ne pas laisser l'humidité entrer en contact avec ces pièces.

• Nettoyer l'extérieur du corps de la bouilloire avec un chiffon humide ou un détergent délicat.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser d'outils, d'éponges abrasives, de détergents agressifs, d'alcool ou de solvants chimiques.

• Lorsqu'il n'est pas utilisé, reposer le produit dans un endroit propre et sec, en évitant l'exposition directe à la lumière du soleil.

• La bouilloire doit être détartrée périodiquement, car les dépôts minéraux dans l'eau peuvent former du tartre sur le fond, ce qui réduit l'efficacité du produit. Vous pouvez utiliser un détartrant commercial en suivant les instructions figurant sur l'emballage. En alternative, vous pouvez également utiliser du vinaigre blanc. Remplir la bouilloire d'un mélange d'eau et de vinaigre blanc (à parts égales) jusqu'à la capacité maximale. Laisser la solution dans la bouilloire pendant la nuit. Ensuite, jeter le mélange de la bouilloire, la remplir d'eau propre jusqu'au niveau maximum, faire bouillir l'eau et la jeter. Répéter plusieurs fois jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre ait disparu. Les éventuelles taches restantes à l'intérieur du verre peuvent être éliminées en les essuyant délicatement à l'aide d'un chiffon humide.

LEGENDE DES SYMBOLES

	Appareil conforme aux exigences essentielles des directives CE applicables		Lire le mode d'emploi
	ATTENTION!		Appareil certifié et approuvé par IMQ (Institut italien de la marque de qualité)
	Mode d'emploi		

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Mod. N0283

220-240 V~, 50-60 Hz, 300-350 W

Fabriqué en Chine

Concernant la garantie contre les défauts du produit, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat. La garantie ne couvre pas les composants sujets à l'usure normale. Artšana S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis ce qui est décrit dans cette notice d'utilisation. Toute reproduction, transmission, transcription, traduction dans une autre langue, même partielle, de cette notice, sous quelque forme que ce soit, est absolument interdite sans l'autorisation préalable écrite de la part de ARTSANA S.p.A.

Numéro vert pour l'Italie 800 188 898

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Artšana S.p.A. déclare par la présente que cet appareil de marque Chicco mod. N0282 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/35/UE (directive basse tension) et 2011/65/UE (RoHS). Une copie intégrale de la déclaration CE peut être demandée à Artšana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italie.



CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.



DE Gebrauchsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG

1. Vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung gründlich durchlesen.
2. Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Wasserkocher an das Stromnetz anschließen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an den Händler und benutzen Sie den Wasserkocher nicht.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
4. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche baumeln, und lassen Sie es nicht mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommen.
5. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes oder in einen beheizten Ofen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Inneren, um Schäden an den Heizelementen zu vermeiden.

7. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher auf einer ebenen, stabilen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern steht, damit er nicht umkippt und Schäden oder Verletzungen verursacht.
8. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder den Wasserkocher nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden.
9. Vermeiden Sie, wenn das Wasser kocht oder kurz nach dem Kochen, den Kontakt mit dem aus dem Deckel austretenden Dampf.
10. Seien Sie beim Einfüllen von kochendem Wasser immer vorsichtig und achten Sie darauf, das Gerät nicht zu schnell zu kippen.
11. Achten Sie darauf, das Gerät nicht zu befüllen, wenn es heiß ist.
12. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
13. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher-

- zustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
14. Nicht die heißen Oberflächen berühren.
 15. Das Gerät darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
 16. Seien Sie bei der Handhabung von einem Gerät mit heißem Wasser sehr vorsichtig.
 17. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
 18. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
 19. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile zerlegen oder entfernen und bevor Sie es reinigen.
 20. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
 21. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser austreten.
 22. Achten Sie darauf, dass der Deckel immer geschlossen ist, und öffnen Sie ihn nicht, während das Wasser kocht. Wenn der Deckel während des Kochvorgangs abgenommen wird, kann es zu Verbrennungen kommen.
 23. Dieses Produkt darf nicht zum Erhitzen von flüssigen oder festen Lebensmitteln oder von dick-

flüssigen oder kohlenensäurehaltigen Getränken verwendet werden.

24. Beim kontinuierlichen Kochen von Wasser kann sich im Deckel durch den Dampf etwas Kondenswasser bilden, was jedoch die normale Verwendung des Produkts nicht beeinträchtigt.
25. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sich in einer Höhe von mehr als 2000 Metern befinden.
26. Das Gerät darf nicht ohne die Silikonbeschichtung verwendet werden.
27. Bitte beachten Sie unbedingt die Bedienungsanweisungen im Produkthandbuch.
28. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

BESCHREIBUNG

- 1- Schraubverschluss
- 2- Abdeckkappe
- 3- Gehäuse
- 4- Bedienfeld
- 5- Temperaturanzeige
- 6- ON/OFF-Taste
- 7- Temperaturwahltaste

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

AKUSTISCHE WARNUNG

- Das Gerät gibt einen langen Signalton ab, wenn es an das Stromnetz angeschlossen oder von diesem getrennt wird.
- Wenn sich das Gerät in einem anomalen Zustand befindet, wie z. B. wenn kein Wasser enthalten ist, gibt es eine akustische Warnung mit 5 kurzen Signalen ab.
- Bei jeder Betätigung der ON/OFF-Taste sowie der Temperaturwahltaste gibt das Gerät einen kurzen Signalton ab.

LED-LEUCHTEN

- Nach dem Anschließen der Stromversorgung werden durch Drücken der ON/OFF-Taste alle Leuchten eingeschaltet.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten; auch die LED-Leuchten schalten sich nun aus.
- Im Falle einer Störung blinken alle LED-Leuchten schnell. Nach 15 Sekunden ohne Bedienung erlischt die Beleuchtung.

FUNKTIONSWEISE

- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch zu reinigen, indem Sie es bis zur maximalen Kapazität mit Wasser füllen und auf maximale Temperatur bringen. Lassen Sie dabei den Deckel geöffnet. Gießen Sie das Wasser anschließend weg. Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei Mal. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS: Das maximale Fassungsvermögen des Wasserkochers beträgt 0,32 l.

- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene Fläche.
- Öffnen Sie zum Befüllen des Wasserkochers den Schraubverschluss, füllen Sie die gewünschte Wassermenge ein, ohne den maximalen Füllstand zu überschreiten, und schließen den Deckel wieder. Ein zu niedriger Füllstand könnte dazu führen, dass der Kochvorgang unterbrochen wird, bevor das Wasser kocht.

HINWEIS: Füllen Sie den Wasserkocher nicht über den maximalen Füllstand hinaus, da sonst während des Kochens Wasser austreten kann. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel festgeschraubt und die Abdeckkappe geöffnet ist, bevor Sie die Stromversorgung anschließen.

- Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät an und verbinden Sie es mit einer Stromquelle.



Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste (5) ein und wählen Sie dann durch Drücken der Temperaturwahl-taste (6) die gewünschte Brühtemperatur. Sie hören ein kurzes Signal, wenn die Temperatur ausgewählt ist, und die LED-Leuchten hören auf zu blinken.

- Um den Kochvorgang zu beenden oder das gewählte Programm während des Kochvorgangs abzubrechen, drücken Sie kurz auf die ON/OFF-Taste, um die Kochfunktion abzubrechen. Das Gerät gibt einen langen Signalton ab und der Wasserkocher schaltet in den Standby-Modus.

Um das gewählte Kochprogramm (40°C / 55°C / 80°C / MAX) abzubrechen, drücken Sie kurz die ON/OFF-Taste, bevor die Kontrollleuchte drei Mal blinkt. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.

- Wenn der Wasserkocher zufällig ohne Wasser läuft, schaltet die Trockenlaufschutzfunktion die Stromversorgung automatisch ab. Lassen Sie in diesem Fall den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und den Kochvorgang neu starten.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Wasserkochers und gießen Sie dann das Wasser ein. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung der Kabelaufnahme nach dem Entfernen wieder richtig geschlossen ist.

HINWEIS: Seien Sie vorsichtig beim Ausgießen von Wasser aus dem Wasserkocher, da kochendes Wasser zu Verbrühungen führen kann.

HINWEIS:

- Verwenden Sie zum Erhitzen von Milch nur das 40-Grad-Programm.

- Es wird empfohlen, die erhitzten Lebensmittel sofort zu verwenden oder zu verzehren.

- Die Milch darf außerhalb einer einzigen Fütterung kein zweites Mal aufgewärmt werden. Wenn sie schon einmal zum Füttern aufgewärmt wurde, muss sie weggeworfen werden.

- Milchpulver, das mit Wasser bei einer geeigneten Temperatur von 70 °C zubereitet und schnell abgekühlt wurde (wie in den Angaben auf der Verpackung des Milchpulvers angegeben), kann anschließend im Gerät aufgewärmt und sofort verzehrt werden.

- Der Heizkessel läuft erst wieder an, wenn der Schalter erneut gedrückt wird.

HINWEIS: Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird.

HINWEIS: Das Produkt kann mit heißen Flüssigkeiten im Inneren transportiert werden, wenn es während des Transports aufrecht, mit fest festgeschraubtem Verschluss und geschlossener Abdeckkappe transportiert wird (warten Sie mindestens eine Minute nach Beendigung des Erhitzens, um die Kappe zu schließen).

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Schließen Sie den Kabelaufnahmedeckel richtig.

- Tauchen Sie den Wasserkocher oder das Netzkabel niemals in Wasser ein und achten Sie darauf, dass diese Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

- Reinigen Sie die Außenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem milden Reinigungsmittel.



ACHTUNG: Verwenden Sie keine Werkzeuge, Scheuerschwämme, aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder chemische Lösungsmittel.

- Bewahren Sie das Produkt, wenn es nicht verwendet wird, an einem sauberen, trockenen Ort auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

- Der Wasserkocher sollte regelmäßig entkalkt werden, da sich im Wasser Mineralien ablagern, die den Boden verkalken und die Leistungsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen können. Sie können dafür einen handelsüblichen Entkalker verwenden und die Anweisungen auf der Verpackung befolgen. Alternativ können Sie auch weißes Essig verwenden. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Kapazität mit einer Mischung aus Wasser und weißem Essig (zu gleichen Teilen). Lassen Sie die Lösung über Nacht im Wasserkocher stehen. Anschließend die Mischung aus dem Kocher gießen, diesen bis zum Höchststand mit sauberem Wasser füllen, das Wasser zum Kochen bringen und dann wegschütten. Wiederholen Sie dies mehrmals, bis der Essiggeruch verschwunden ist. Verbleibende Flecken im Inneren des Glases können durch vorsichtiges Abwischen mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

SYMBOLVERZEICHNIS

	Gerät in Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien		Gebrauchsanleitung lesen
	ACHTUNG!		Gerät vom IMQ (Italienisches Institut des Markenzeichens für Qualität) zertifiziert und genehmigt
	Gebrauchsanleitung		

TECHNISCHE DATEN

Mod. N0283

220-240V~, 50-60Hz, 300-350W

Hergestellt in China





Für die Garantie auf Produktmängel wird auf die spezifischen Vorgaben der nationalen Rechtsvorschriften verwiesen, die im Kaufland anwendbar sind, wo vorgesehen. Die Garantie deckt nicht die Bestandteile, die normalem Verschleiß unterliegen. Artsana S.p.A. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern. Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Gebrauchsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA strengstens untersagt.

Gebührenfreie Rufnummer für Italien 800 188 898

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Artsana S.p.A, dass das Gerät der Marke Chicco Mod. N0282 den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen, die von den Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie) und 2011/65/EU (RoHS) festgelegt sind, entspricht. Eine vollständige Kopie der EG-Erklärung kann angefordert werden bei Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben oder, beim Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wiederverwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.



ES Instrucciones de uso

Lea atentamente antes del uso y conserve estas instrucciones para futuras consultas.




ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

1. Antes de usar el producto, lea todas las instrucciones.
2. Antes de conectar el hervidor a la red eléctrica, compruebe que la tensión indicada en el aparato corresponda con la tensión de su vivienda. De lo contrario, póngase en contacto con el vendedor y no utilice el hervidor.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personal cualificado para evitar riesgos.
4. No deje que el cable cuelgue por encima del borde de una mesa o encimera, ni tampoco que toque una superficie caliente.
5. No coloque el aparato sobre una hornilla de gas o eléctrica caliente, ni cerca de ella, ni en un horno caliente.
6. No utilice el aparato sin agua en su interior para no dañar los elementos calefactores.
7. Utilice el hervidor sobre una superficie plana y estable, fuera del alcance de los niños, para evitar que se vuelque y cause daños o lesiones.
8. Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, no sumerja el cable, los

enchufes eléctricos ni el hervidor en agua u otras sustancias líquidas.

9. Cuando el agua esté hirviendo o justo después de que el agua haya hervido, evite el contacto con el vapor que sale de la tapa.
10. Preste siempre atención al verter el agua hirviendo, teniendo cuidado de no inclinar el aparato demasiado rápido.
11. Tenga cuidado de no llenar el aparato cuando esté caliente.
12. Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños menores de 8 años no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato sin supervisión.
13. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
14. No toques las superficies calientes.
15. El aparato no debe utilizarse para fines distintos de los previstos.
16. Tenga mucho cuidado al mover un aparato que contenga agua caliente.
17. El aparato no es un juguete. No deje que los niños

- 
- jueguen con él.
18. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
 19. Desenchufe el producto de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de desmontar o retirar piezas y antes de limpiarlo.
 20. Para desconectar el aparato, asegúrese de que está apagado y desenchúfelo de la toma de corriente.
 21. Si el hervidor se llena en exceso, el agua hirviendo podría salirse.
 22. Asegúrese siempre de que la tapa esté cerrada y no la levante mientras el agua esté hirviendo. Si retira la tapa durante el ciclo de ebullición, podría sufrir quemaduras.
 23. Este producto no debe utilizarse para calentar alimentos líquidos o sólidos, ni bebidas densas o con gas.
 24. Cuando se hierve agua de forma continua, puede generarse un poco de condensación en la tapa debido al vapor, pero esto no afectará al uso normal del producto.
 25. No utilice el producto a una altitud superior a 2 000 metros.
 26. El aparato no debe utilizarse sin el revestimiento de silicona.
- 
- 



27. Siga estrictamente las instrucciones de uso del manual del producto.
28. Conserve este manual para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN

- 1- Tapa de rosca
- 2- Tapa
- 3- Cuerpo principal
- 4- Panel de control
- 5- Indicador de la temperatura
- 6- Botón ON/OFF
- 7- Botón de selección de la temperatura

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

AVISO ACÚSTICO

- El producto emite un sonido largo cuando se conecta o desconecta de la corriente.
 - Cuando el producto se encuentra en un estado anómalo, como, por ejemplo, sin agua, emite una señal acústica con 5 señales cortas.
 - Cada vez que se pulsan el botón ON/OFF y el botón de selección, el producto emite una señal breve
- ##### LUCES LED
- Todas las luces se encienden pulsando el botón ON/OFF después de conectar la fuente de alimentación.
 - Pulse de nuevo el botón ON/OFF para apagar el producto; todas las luces LED se apagan.
 - En caso de avería, todas las luces LED parpadean rápidamente. Tras 15 segundos sin funcionar, las luces se apagan.

MODO DE FUNCIONAMIENTO

- Antes de utilizar este producto por primera vez, se recomienda limpiarlo llenándolo de agua hasta su máxima capacidad y calentándolo a la máxima temperatura, dejando la tapa abierta y, luego, eliminando el agua. Repítalo dos veces. Limpie la superficie con un paño húmedo.

NOTA: La capacidad máxima del hervidor es de 0,32 L.

- Coloque el hervidor sobre una superficie plana.
- Para llenar el hervidor, desenrosque la tapa, introduzca la cantidad de agua que desee sin superar el nivel máximo y vuelva a cerrar la tapa. Un nivel demasiado bajo podría hacer que el hervidor se detuviera antes de que el agua llegara a ebullición.

NOTA: No llene el hervidor por encima del nivel máximo, ya que el agua podría salirse durante la ebullición. Asegúrese de que la tapa esté bien enroscada y de que el tapón de la tapa esté abierto antes de conectar la alimentación.

- Conecte el cable de alimentación al producto y conéctelo a una fuente de alimentación.

Encienda el producto pulsando el botón ON/OFF (5) y, a continuación, seleccione la temperatura deseada pulsando el botón de selección de temperatura (6) para calentar el agua. Oírás una señal corta al seleccionar la temperatura y las luces LED dejarán de parpadear.

- Para detener el calentamiento o cancelar el programa de calentamiento seleccionado durante el proceso de calentamiento, pulse brevemente el botón ON/OFF para cancelar la función de calentamiento. El producto emitirá una señal acústica larga y el hervidor pasará al modo de espera.

Para cancelar el programa de calentamiento (40 °C / 55 °C / 80 °C / MAX) seleccionado, pulse brevemente el botón ON/OFF antes de que la luz del indicador parpadee 3 veces. El producto pasará al modo de espera.

- Si por casualidad deja el hervidor en funcionamiento sin agua, la función de protección contra el funcionamiento en seco cortará automáticamente la alimentación. En este caso, deje que el hervidor se enfríe antes de llenarlo con agua fría y vuelva a calentarlo.

- Desconecte el cable de alimentación del hervidor y, luego, vierta el agua. Recuerde cerrar correctamente la tapa del alojamiento del cable una vez que lo haya retirado.

NOTA: Preste atención al verter el agua del hervidor, ya que el agua hirviendo podría causar quemaduras.

NOTA:

- Si calienta la leche, utilice exclusivamente el programa a 40 °C.
- Se recomienda utilizar o consumir inmediatamente el líquido calentado.
- La leche no debe calentarse por segunda vez fuera de la toma. Si ya se ha calentado para una toma anterior, debe desecharse.
- La leche en polvo preparada con agua a la temperatura adecuada de 70°C (como se indica en el envase de la leche en polvo) y enfiada rápidamente, puede calentarse después en el aparato y consumirse inmediatamente.
- El hervidor no volverá a funcionar hasta que no se vuelva a pulsar el interruptor

NOTA: Desconecte siempre la fuente de alimentación cuando el aparato no esté en uso.

NOTA: el producto se puede transportar con líquidos calientes en su interior, manteniéndolo en posición vertical durante el transporte, con el tapón bien enroscado y la tapa cerrada (espere al menos un minuto después del calentamiento para cerrar la tapa).





LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo. Cierre correctamente la tapa del alojamiento del cable.

- Nunca sumerja el hervidor o el cable de alimentación en agua, ni permita que la humedad entre en contacto con estas partes.
- Limpie el exterior del cuerpo del hervidor con un paño húmedo o un detergente suave.



ADVERTENCIA: No utilice herramientas, esponjas abrasivas, detergentes agresivos, alcohol ni disolventes químicos.

- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un lugar limpio y seco, evitando la exposición directa a la luz solar.
- El hervidor debe descalcificarse periódicamente, ya que los depósitos minerales presentes en el agua pueden formar incrustaciones en el fondo, reduciendo la eficiencia del producto. Puede utilizar un descalcificador comercial siguiendo las instrucciones del envase. Como alternativa, puede utilizar vinagre blanco. Llena el hervidor con una mezcla de agua y vinagre blanco (a partes iguales) hasta el máximo de su capacidad. Deje la solución en el hervidor durante la noche. A continuación, tire la mezcla del hervidor, llénelo con agua limpia hasta el nivel máximo, hierva el agua y luego tírela. Repita varias veces hasta que el olor a vinagre haya desaparecido. Los posibles restos de manchas en el interior del vaso pueden eliminarse frotando suavemente con un paño húmedo.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	Aparato conforme con los requisitos esenciales de las Directivas CE aplicables		Lea atentamente las instrucciones de uso
	¡ADVERTENCIA!		Aparato certificado y aprobado por IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)
	Instrucciones de uso		

DATOS TÉCNICOS

Mod. N0283

220-240V~, 50-60Hz, 300-350W

Fabricado en China

Para la garantía de los defectos del producto se remite a las disposiciones específicas de las normativas nacionales aplicables en el país de compra, si las hubiera. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal. Artsana S.p.A. se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones. Queda terminantemente prohibida la reproducción, transmisión, transcripción y traducción incluso parcial, en cualquier forma, de este manual sin previa autorización por escrito de ARTSANA S.p.A.

Número gratuito para Italia 800 188 898

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Con la presente Artsana S.p.A declara que este aparato de la marca Chicco mod. N0282 cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas 2014/30/EU (Compatibilidad electromagnética), 2014/35/EU (Directiva de baja tensión) y 2011/65/UE (RoHS). Para solicitar una copia integral de la declaración CE, póngase en contacto con Artsana S.p.A. Vía S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



PT Instruções de utilização

Antes de utilizar, leia atentamente e conserve as seguintes instruções para futuras consultas.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

AVISO

1. Leia todas as instruções, antes da utilização.
2. Antes de ligar a chaleira à rede elétrica, verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da sua casa. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não utilize a chaleira.
3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por pessoal qualificado, para evitar riscos.
4. Não deixe o cabo pendurado além da borda de uma mesa ou bancada de trabalho, nem o deixe tocar superfícies quentes.
5. Não coloque o aparelho sobre ou perto de um fogão a gás ou elétrico quente ou num forno aquecido.
6. Não utilize o aparelho sem água no seu interior para evitar danificar os elementos de aquecimento.
7. Assegure-se de que a chaleira seja utilizada sobre uma superfície plana e estável, fora do alcance das crianças, para evitar que tombe e cause danos ou ferimentos.
8. Para evitar o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais, não mergulhe o cabo, as



fichas elétricas ou a chaleira em água ou outros líquidos.

9. Quando a água estiver a ferver ou logo após ter sido fervida, evite o contacto com o vapor que sai da tampa.
10. Preste sempre atenção ao servir água a ferver, tendo o cuidado de não inclinar o aparelho demasiado depressa.
11. Não encha o aparelho quando este estiver quente.
12. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e forem supervisionadas.
13. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
14. Não toque nas superfícies quentes.
15. O aparelho não deve ser utilizado para outros fins que não os previstos.
16. Tenha muito cuidado ao deslocar um aparelho que contenha água quente.

17. Este aparelho não é um brinquedo. Não permita que crianças brinquem com ele.
18. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques elétricos ou lesões corporais.
19. Desligue o produto da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer, antes de desmontar ou retirar peças e antes de o limpar.
20. Para desligar, certifique-se de que o aparelho esteja apagado e, em seguida, retire a ficha da tomada de parede.
21. Se a chaleira estiver demasiado cheia, pode derramar água a ferver.
22. Certifique-se sempre de que a tampa esteja fechada e não a eleve enquanto a água estiver a ferver. Se a tampa for retirada durante o ciclo de fervura, podem ocorrer queimaduras.
23. Este produto não deve ser utilizado para aquecer alimentos líquidos ou sólidos, nem bebidas densas ou gaseificadas.
24. Quando se ferve água continuamente, pode gerar-se alguma condensação na tampa devido ao vapor, mas isso não afetará a utilização normal do produto.
25. Não utilize o produto quando a altitude for superior a 2000 metros.
26. O aparelho não deve ser utilizado sem o revesti-



mento de silicone.

27. Respeite rigorosamente as instruções de funcionamento do manual do produto.

28. Guarde este manual para referência futura.

DESCRIÇÃO

- 1- Tampa de rosca
- 2- Fecho da tampa
- 3- Corpo principal
- 4- Painel de controlo
- 5- Indicador de temperatura
- 6- Botão ON/OFF
- 7- Botão de seleção da temperatura

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

AVISO ACÚSTICO

- O produto emite um sinal acústico longo, quando é ligado ou desligado da corrente elétrica.
 - Quando o produto encontra-se num estado anormal, como a ausência de água, emite um aviso acústico com 5 sinais curtos.
 - Sempre que o botão ON/OFF e o botão de seleção são premidos, o produto emite um sinal curto
- ##### LUZES LED
- Todas as luzes acendem premindo o botão ON/OFF, depois de ligar a fonte de alimentação.
 - Prima novamente o botão ON/OFF para desligar o produto; todas as luzes LED apagam-se.
 - Em caso de anomalia, todos os LEDs piscam rapidamente. Após 15 segundos sem uso, as luzes apagam-se.

MODO DE OPERAÇÃO

- Antes de utilizar este produto pela primeira vez, recomenda-se que o limpe, enchendo-o com água até à capacidade máxima e levando-o à temperatura máxima, deixando o fecho da tampa aberto, e a seguir deite fora a água. Repita duas vezes a operação acima. Limpe a superfície com um pano húmido.

NOTA: A capacidade máxima da chaleira é de 0,32 L.

- Coloque a chaleira numa superfície plana.
- Para encher a chaleira, desaperte a tampa, introduza a quantidade de água desejada, sem ultrapassar o nível máximo, e volte a fechar a tampa. Um nível demasiado baixo pode fazer com que a chaleira pare antes de a água começar a ferver.

NOTA: Não encha a chaleira acima do nível máximo, pois a água pode derramar durante a fervura. Assegure-se de que a tampa esteja bem fechada e o fecho da tampa esteja aberto, antes de ligar a fonte de alimentação.

- Ligue o cabo de alimentação ao produto e ligue-o a uma fonte de alimentação.

Ligue o produto, premindo o botão ON/OFF (5), e, em seguida, escolha a temperatura desejada premindo o botão de seleção da temperatura (6) para aquecer a água. Ouvirá um breve sinal quando a temperatura for selecionada e as luzes LED deixarão de piscar.

- Para parar o aquecimento ou cancelar o programa de aquecimento, selecionado durante o processo de aquecimento, prima brevemente o botão ON/OFF para cancelar a função de aquecimento. O produto emite um longo sinal acústico e a chaleira passa para o modo standby.

Para cancelar o programa de aquecimento (40°C / 55°C / 80°C / MAX) selecionado, prima brevemente o botão ON/OFF antes de a luz do indicador pisque 3 vezes. O produto passa para o modo standby.

- Se por acaso, a chaleira for deixada a funcionar sem água, a função de proteção contra o funcionamento a seco desliga automaticamente a alimentação elétrica. Neste caso, deixe a chaleira arrefecer antes de a encher com água fria e de voltar a aquecer.

• Desligue o cabo de alimentação da chaleira e deite a água. Certifique-se de fechar corretamente a tampa do alojamento do cabo, depois de o retirar.

NOTA: Tenha cuidado ao deitar água da chaleira, pois a água a ferver pode provocar queimaduras.

NOTA:

- Para aquecer o leite, utilize apenas o programa de 40°C.
- Recomenda-se utilizar ou consumir imediatamente os alimentos aquecidos.
- O leite não deve ser aquecido uma segunda vez, após cada amamentação. Se já tiver sido aquecido, para uma amamentação anterior, deve ser deitado fora.
- O leite em pó de fórmula com água à temperatura apropriada de 70°C (como indicado nas embalagens de leite em pó) e arrefecido rapidamente, pode ser posteriormente aquecido no aparelho e consumido imediatamente.
- A caldeira não volta a funcionar até que o interruptor seja novamente premido

NOTA: Desligue sempre a alimentação elétrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

NOTA: é possível transportar o produto com líquidos quentes no interior, mantendo-o na posição vertical durante o trans-



porte, com a tampa bem rosqueada e o fecho da tampa fechado (espere pelo menos um minuto após o fim do aquecimento para fechar a tampa).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho da tomada de corrente e deixe-o arrefecer completamente. Feche corretamente a tampa do alojamento do cabo.

- Nunca mergulhe a chaleira ou o cabo de alimentação na água, nem permita que a humidade entre em contacto com estas partes.

- Limpe o exterior do corpo da chaleira com um pano húmido ou um detergente suave.



ATENÇÃO: Não utilize ferramentas, esponjas abrasivas, detergentes agressivos, álcool ou solventes químicos.

- Quando não estiver a ser utilizado, armazene o produto num local limpo e seco, evitando a exposição direta à luz solar

- A chaleira deve ser descalcificada periodicamente, uma vez que os depósitos minerais na água podem formar incrustações no fundo, reduzindo a eficiência do produto. Pode utilizar um descalcificante comercial, seguindo as instruções da embalagem. Em alternativa, pode utilizar vinagre branco. Encha a chaleira com uma mistura de água e vinagre branco (em partes iguais) até atingir a capacidade máxima. Deixe a solução na chaleira durante a noite. Em seguida, deite fora a mistura da chaleira, encha-a com água limpa até o nível máximo, ferva a água e deite-a fora. Repita várias vezes até que o cheiro a vinagre desapareça. Quaisquer manchas remanescentes no interior do copo podem ser removidas, limpando delicadamente com um pano húmido.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis		Leia o manual de instruções de utilização
	ATENÇÃO!		Aparelho certificado e aprovado pelo IMQ (Istituto Italiano da Marca de Qualidade)
	Instruções de utilização		

DADOS TÉCNICOS

Mod. NQ283

220-240V~, 50-60Hz, 300-350W

Fabricado na China

Para a garantia sobre defeitos do produto, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes. A garantia não cobre os componentes sujeitos ao desgaste normal. A Artsana S.p.A. reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções. A reprodução, a transmissão, a transcrição, bem como a tradução em outro idioma desse manual, mesmo que parcial e em qualquer meio, são totalmente proibidas sem a prévia autorização por parte da ARTSANA.

Numero gratuito para a Itália 800 188 898

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Com a presente a Artsana S.p.A. declara que este aparelho da marca Chicco mod. NQ282 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética), 2014/35/UE (diretiva baixa tensão) e 2011/65/UE (RoHS). Cópia integral da declaração CE pode ser solicitada à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRETIVA 2012/19/UE.

O símbolo do contendor do lixo com a cruz contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha seletiva para aparelhos elétricos e eletrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas encarregues da recolha no fim da sua vida útil. Uma recolha diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, tratamento e eliminação, compatíveis com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilita a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

PL Instrukcja użytkowania

Przed użyciem, prosimy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami i zachować je na przyszłość.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

! OSTRZEŻENIE

1. Przed użyciem uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Przed podłączeniem czajnika do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu w domu. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie używać czajnika.
3. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowany personel w celu uniknięcia ryzyka.
4. Nie pozostawiać kabla zwisającego nad krawędzią stołu lub blatu roboczego ani nie pozwalać, aby dotykał gorącej powierzchni.
5. Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu gorącej kuchenki gazowej lub elektrycznej ani w rozgrzanym piekarniku.
6. Nie używać urządzenia bez wody w środku, aby uniknąć uszkodzenia elementów grzejnych.
7. Upewnić się, że czajnik jest używany na płaskiej, stabilnej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec jego przewróceniu i spowodowaniu uszkodzeń lub obrażeń.

8. Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała, nie należy zanurzać kabla, wtyczek elektrycznych ani czajnika w wodzie lub innych płynach.
9. Podczas gotowania wody lub tuż po jej zagotowaniu należy unikać kontaktu z parą wydobywającą się z korka.
10. Zawsze należy zachować ostrożność podczas wlewania wrzącej wody, uważając, aby nie przechylić urządzenia zbyt szybko.
11. Nie należy napełniać urządzenia, gdy jest gorące.
12. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
13. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
14. Nie dotykać gorących powierzchni.
15. Urządzenie nie może być używane do celów innych niż przewidziane.
16. Podczas przenoszenia urządzenia zawierającego

gorącą wodę należy zachować szczególną ostrożność.

17. Urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
18. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
19. Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem i kiedy nie jest używane. Przed demontażem lub usunięciem części oraz przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
20. Aby odłączyć urządzenie, upewnić się, że jest ono wyłączone, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
21. Jeśli czajnik jest przepelniony, wrząca woda może wydostać się na zewnątrz.
22. Zawsze upewnić się, że pokrywa jest zamknięta i nie podnosić jej podczas gotowania wody. Jeśli pokrywa zostanie zdjęta podczas cyklu gotowania, może dojść do poparzenia.
23. Urządzenie nie może być używane do podgrzewania płynnych lub stałych produktów spożywczych ani gęstych lub gazowanych napojów.
24. Podczas ciągłego gotowania wody w pokrywie może skraplać się para wodna, ale nie ma to wpływu na normalne użytkowanie urządzenia.
25. Nie używać urządzenia na wysokości powyżej

2000 metrów.

26. Urządzenie nie może być używane bez powłoki silikonowej.
27. Należy ściśle przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.
28. Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

OPIS

- 1- Zakręcana pokrywa
- 2- Korek pokrywy
- 3- Korpus główny
- 4- Panel sterowania
- 5- Wskaźnik temperatury
- 6- Przycisk ON/OFF
- 7- Przycisk wyboru temperatury

OPIS FUNKCJI

OSTRZEŻENIE DŹWIĘKOWE

- Produkt emituje długi sygnał dźwiękowy, gdy jest podłączany lub odłączany od źródła zasilania.
 - Nieprawidłowy stan produktu, taki jak brak wody, powoduje włączenie ostrzeżenia dźwiękowego składającego się z 5 krótkich sygnałów.
 - Po każdym naciśnięciu przycisku ON/OFF i przycisku wyboru produkt emituje krótki sygnał dźwiękowy
- ##### LAMPKI LED
- Wszystkie lampki są włączane przez naciśnięcie przycisku ON/OFF po podłączeniu zasilania.
 - Nacisnąć ponownie przycisk ON/OFF, aby wyłączyć urządzenie; wszystkie lampki LED wyłączają się.
 - W przypadku usterki wszystkie lampki LED migają szybko. Po 15 sekundach bezczynności lampki zgasną.

TRYB DZIAŁANIA

- Przed pierwszym użyciem tego produktu zaleca się wyczyszczenie go poprzez napełnienie wodą do maksymalnej pojemności i doprowadzenie do maksymalnej temperatury, pozostawiając korek otwarty, a następnie wylanie wody. Powtórzyc dwukrotnie. Powierzchnię oczyścić wilgotną ściereczką.

OSTRZEŻENIE: Maksymalna pojemność czajnika wynosi 0,32 l.

- Ustawić czajnik na płaskiej powierzchni.
- Aby napełnić czajnik, odkręcić pokrywę, wlać żądaną ilość wody, nie przekraczając maksymalnego poziomu, i ponownie zamknąć pokrywę. Zbyt niski poziom może spowodować wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.

OSTRZEŻENIE: Nie napełniać czajnika powyżej maksymalnego poziomu, ponieważ woda może wyciekać podczas gotowania. Przed podłączeniem zasilania należy upewnić się, że pokrywa jest dobrze przykręcona, a korek jest otwarty.

- Podłączyć kabel zasilający do urządzenia i podłączyć je do źródła zasilania.
- Włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF (5), a następnie wybrać żądaną temperaturę, naciskając przycisk wyboru temperatury (6), aby podgrzać wodę. Po wybraniu temperatury rozlegnie się krótki sygnał, a lampki LED przestaną migać.
- Aby zatrzymać podgrzewanie lub anulować wybrany program grzania, nacisnąć krótko przycisk ON/OFF, aby anulować funkcję grzania. Urządzenie wyemituje długi sygnał dźwiękowy, a czajnik przełączy się w tryb gotowości.
- Aby anulować wybrany program grzania (40°C / 55°C / 80°C / MAX), należy krótko nacisnąć przycisk ON/OFF zanim kontrolka wskaźnika mignie 3 razy. Produkt przełączy się w tryb gotowości.
- Jeśli przez przypadek czajnik zostanie uruchomiony bez wody, funkcja zabezpieczenia przed pracą na pusto automatycznie wyłączy zasilanie. W takim przypadku należy odczekać, aż czajnik ostygnie przed napełnieniem go zimną wodą i ponownym włączeniem.
- Odłączyć kabel zasilający czajnika, a następnie włączyć wodę. Upewnić się, że pokrywa gniazda kabla została prawidłowo zamknięta po jego wyjęciu.

OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, ponieważ wrząca woda może spowodować poparzenia.

UWAGA:

- Podczas podgrzewania mleka należy używać wyłącznie programu 40°C.
- Zaleca się natychmiastowe użycie lub spożycie podgrzanego płynu.
- Mleko nie może być podgrzewane po raz drugi przy kolejnym karmieniu. Jeśli zostało już podgrzane na potrzeby poprzed-

niego karmienia, należy je wylać.

- Mleko w proszku, rozrobione z wodą w odpowiedniej temperaturze 70°C (jak podano na etykiecie opakowania mleka w proszku) i szybko schłodzone można następnie podgrzać w urządzeniu i natychmiast spożyć.
- Czajnik nie uruchomi się ponownie, dopóki przełącznik nie zostanie naciśnięty

OSTRZEŻENIE: Zawsze odłączaj zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane.

OSTRZEŻENIE: urządzenie z gorącymi płynami w środku można transportować, utrzymując go w pozycji pionowej, z mocno dokręconą pokrywką i zamkniętym korkiem (należy odczekać co najmniej minutę po zakończeniu podgrzewania, aby zamknąć korek pokrywy).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA






Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazda zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie. Zamknąć prawidłowo pokrywę gniazda kabla.

- Nigdy nie zanurzać czajnika ani kabla zasilającego w wodzie ani nie dopuszczają do kontaktu tych części z wilgocią.
- Oczyszczyć zewnętrzną część korpusu czajnika wilgotną szmatką lub łagodnym detergentem.

OSTRZEŻENIE: Nie używać narzędzi, szorstkich gąbek, agresywnych detergentów, alkoholu ani rozpuszczalników chemicznych.

- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy je umieścić w czystym i suchym miejscu, unikając bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne.
- Czajnik należy okresowo odkamieniać, ponieważ osady mineralne w wodzie mogą tworzyć kamień na dnie, zmniejszając wydajność produktu. Można użyć komercyjnego odkamieniacza, postępując zgodnie z instrukcjami na opakowaniu. Zamiennie można użyć białego octu. Napełnić czajnik mieszaniną wody i białego octu (w równych częściach) do maksymalnej pojemności. Pozostawić roztwór w czajniku na noc. Następnie wylać mieszaninę z czajnika, napełnić go czystą wodą do maksymalnego poziomu, zagotować wodę, a następnie ją wylać. Powtórzyć kilka razy, aż zapach octu zniknie. Wszelkie pozostałe plamy wewnątrz czajnika można usunąć, delikatnie przecierając je wilgotną szmatką.

OPIS SYMBOLI

	Urządzenie zgodne z zasadniczymi wymaganiami stosowanymi Dyrektyw WE		Zapoznać się z instrukcją użycia
	OSTRZEŻENIE!		Urządzenie ma certyfikat i aprobatę IMQ (Włoski Instytut Znaku Jakości)
	Instrukcja użytkownika		

DANE TECHNICZNE

Model N0283

220-240V~, 50-60Hz, 300-350W

Made in China

Odnośnie gwarancji na wady produktu odsyła się do konkretnych przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeżeli dotyczy. Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających normalnemu zużyciu. Artsana S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści tej instrukcji. Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki niniejszej instrukcji w całości lub części, w jakiegokolwiek formie, jest absolutnie zabronione bez pisemnej zgody firmy ARTSANA S.p.A.

Numer bezpłatnej linii informacyjnej we Włoszech 800 188 898

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Artsana S.p.A. niniejszym oświadcza, że to urządzenie marki Chicco, model N0282 spełnia zasadnicze wymogi i inne odpowiednie przepisy dyrektyw: 2014/30/UE (dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej), 2014/35/UE (dyrektywa niskonapięciowa) i 2011/65/UE (dyrektywa RoHS). Pełną kopię deklaracji CE można otrzymać w firmie Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Włochy.



PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI DYREKTYWY 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. Nieprawidłowa utylizacja produktu przez użytkownika grozi prawie ustaloną karą administracyjną. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

EL Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
2. Πριν συνδέσετε τον βραστήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στο σπίτι σας. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα.
3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
4. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπέζιου ή μιας επιφάνειας εργασίας και μην το αφήνετε να ακουμπήσει σε καυτή επιφάνεια.
5. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε καυτή κουζίνα αερίου ή ηλεκτρική κουζίνα ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό στο εσωτερικό της για να αποφύγετε ζημιά στις θερμικές αντιστάσεις.
7. Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας χρησιμοποιείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, μακριά από παιδιά,

για να αποφύγετε την ανατροπή του και την πρόκληση ζημιάς ή τραυματισμού.

8. Για την προστασία από τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, μην βυθίζετε το καλώδιο, τα ηλεκτρικά βύσματα ή τον βραστήρα σε νερό ή άλλα υγρά.
9. Όταν το νερό βράζει ή αμέσως μετά το βράσιμο του νερού, αποφύγετε την επαφή με τον ατμό που βγαίνει από το καπάκι.
10. Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν ρίχνετε βραστό νερό, προσέχοντας να μην γείρετε τη συσκευή υπερβολικά και πολύ γρήγορα.
11. Προσέξτε να μην γεμίζετε τη συσκευή όταν είναι ζεστή.
12. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιβλέπονται.
13. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
14. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες.



15. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους.
16. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει ζεστό νερό.
17. Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αυτήν.
18. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
19. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν αποσυναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα και πριν την καθαρίσετε.
20. Για να την αποσυνδέσετε, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το φις από την πρίζα.
21. Εάν ο βραστήρας είναι υπερπλήρης, μπορεί να διαφύγει βραστό νερό.
22. Βεβαιωθείτε πάντα ότι το καπάκι είναι κλειστό και μην το σηκώνετε όσο το νερό βράζει. Εάν το καπάκι αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια του κύκλου βρασμού, ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα.
23. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη θέρμανση υγρών ή στερεών τροφίμων ή παχύρρευστων ή ανθρακούχων ποτών.
24. Όταν βράζει συνεχώς νερό, ενδέχεται να δημιουργηθεί κάποια συμπύκνωση στο καπάκι λόγω





ατμού, αλλά αυτό δεν θα επηρεάσει την κανονική χρήση του προϊόντος.

25. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το υψόμετρο είναι μεγαλύτερο από 2000 μέτρα.
26. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την επένδυση σιλικόνης.
27. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες λειτουργίας που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος.
28. Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1- Βιδωτό κάλυμμα
- 2- Τάπα καπακιού
- 3- Κυρίως σώμα
- 4- Πίνακας ελέγχου
- 5- Ενδείξη θερμοκρασίας
- 6- Κομπι ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση)
- 7- Κομπι επιλογής θερμοκρασίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

ΗΧΗΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το προϊόν εκπέμπει ένα μακρόσυρτο ηχητικό σήμα όταν συνδέεται ή απουσιάζει από την παροχή ρεύματος.
- Όταν το προϊόν βρίσκεται σε μη φυσιολογική κατάσταση, όπως π.χ. χωρίς νερό, εκπέμπει μια ηχητική προειδοποίηση με 5 σύντομα σήματα.
- Κάθε φορά που πατάτε το κομπι ON/OFF και το κομπι επιλογής, το προϊόν εκπέμπει ένα σύντομο σήμα ΦΩΤΑ LED
- Όλα τα φώτα ανάβουν πατώντας το κομπι ON/OFF μετά τη σύνδεση της παροχής ρεύματος.
- Πατήστε ξανά το κομπι ON/OFF για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, όλες οι λυχνίες LED σβήνουν.
- Σε περίπτωση σφάλματος, όλες οι λυχνίες LED αναβόσβηνουν γρήγορα. Μετά από 15 δευτερόλεπτα χωρίς λειτουργία, τα φώτα σβήνουν.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για πρώτη φορά, συνιστάται να το καθαρίσετε γεμίζοντάς το με νερό μέχρι τη μέγιστη χωρητικότητα και ανεβάζοντάς το στη μέγιστη θερμοκρασία, αφήνοντάς το καπάκι του καπακιού ανοιχτό, και στη συνέχεια απορρίψτε το νερό. Επαναλάβετε δύο φορές. Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα υγρό πανί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μέγιστη χωρητικότητα του βραστήρα είναι 0,32 L.

- Τοποθετήστε τον βραστήρα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Για να γεμίσετε τον βραστήρα, ξεβιδώστε το καπάκι, τοποθετήστε την επιθυμητή ποσότητα νερού χωρίς να υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη και κλείστε ξανά το καπάκι. Μια πολύ χαμηλή στάθμη μπορεί να προκαλέσει το σταμάτημα του βραστήρα πριν το νερό φτάσει σε βρασμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην γεμίζετε τον βραστήρα πάνω από τη μέγιστη στάθμη, καθώς μπορεί να διαρρεύσει νερό κατά τη διάρκεια του βρασμού. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει βιώθει καλά και ότι το καπάκι του καλύμματος είναι ανοιχτό πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος.

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο προϊόν και συνδέστε το σε μια πηγή τροφοδοσίας.

Ενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας το κομπι ON/OFF (5) και, στη συνέχεια, επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία πατώντας το κομπι επιλογής θερμοκρασίας (6) για να θερμάνετε το νερό. Θα ακούσετε ένα σύντομο σήμα όταν επιλεγεί η θερμοκρασία και οι λυχνίες LED θα σταματήσουν να αναβόσβηνουν.

- Για να σταματήσετε τη θέρμανση ή να ακυρώσετε το πρόγραμμα θέρμανσης που έχει επιλεγεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας θέρμανσης, πατήστε σύντομα το κομπι ON/OFF για να ακυρώσετε τη λειτουργία θέρμανσης. Το προϊόν θα εκπέμπει





ένα μακρύ ηχητικό σήμα και ο βραστήρας θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής.

Για να ακυρώσετε το επιλεγμένο πρόγραμμα θέρμανσης (40 °C / 55 °C / 80 °C / MAX), πατήστε σύντομα το κουμπί ON/OFF πριν η ενδεικτική λυχνία αναβοβλήσει 3 φορές. Το προϊόν θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής.

- Εάν κατά τύχη ο κύλιδος παραμείνει σε λειτουργία χωρίς νερό, η λειτουργία προστασίας από ξηρή λειτουργία θα διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει πριν τον γεμίσετε με κρύο νερό και τον ξαναεξάγετε.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του βραστήρα και, στη συνέχεια, ρίξτε το νερό. Φροντίστε να κλείσετε σωστά το κάλυμμα του περιβλήματος του καλωδίου μόλις το αφαιρέσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε νερό από τον βραστήρα, καθώς το νερό που βράζει μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν θερμαίνετε γάλα, χρησιμοποιείτε μόνο το πρόγραμμα 40 °C.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ή να καταναλώνετε αμέσως το ζεστό υγρό.
- Το γάλα δεν πρέπει να θερμαίνεται για δεύτερη φορά μετά τον πρώτο θηλασμό. Εάν έχει ήδη θερμανθεί από προηγούμενο θηλασμό, πρέπει να πεταχτεί.
- Το γάλα σε σκόνη που παρασκευάζεται με νερό σε κατάλληλη θερμοκρασία 70 °C (όπως αναφέρεται στις ενδείξεις στη συσκευασία του γάλακτος σε σκόνη) και κρύνει γρήγορα, μπορεί στη συνέχεια να ζεσταθεί σε ζεστό νερό της συσκευής και να καταναλωθεί αμέσως.
- Ο λέβητας δεν θα θεθεί σε λειτουργία ξανά μέχρι να πατηθεί ξανά ο διακόπτης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποσυνδέστε πάντα την παροχή ρεύματος όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι δυνατή η μεταφορά του προϊόντος με ζεστό υγρό στο εσωτερικό του, διατηρώντας το σε όρθια θέση κατά τη μεταφορά, με το καπάκι βιδωμένο καλά και την τάπα του καπακιού κλειστή (περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό μετά το τέλος της θέρμανσης για να κλείσετε την τάπα του καπακιού).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετέ την να κρυώσει εντελώς. Κλείστε σωστά το κάλυμμα της θήκης του καλωδίου.

- Ποτέ μην βυθίζετε τον βραστήρα ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό και μην αφήνετε την υγρασία να έρθει σε επαφή με αυτά τα μέρη.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του σώματος του βραστήρα με ένα υγρό πανί ή ήπιο απορρυπαντικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία, λειαντικά σφουγγάρια, απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή χημικούς διαλύτες. Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό, ξηρό μέρος, αποφεύγοντας την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

- Ο βραστήρας θα πρέπει να καθαρίζεται από άλατα σε τακτά χρονικά διαστήματα, καθώς οι εναποθέσεις ορυκτών στο νερό μπορούν να σχηματίσουν άλατα στον πυθμένα, μειώνοντας την απόδοση του προϊόντος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν απαξβέτωσης του εμπορίου ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία. Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λευκό ζυδί. Γεμίστε τον βραστήρα με μείγμα νερού και λευκού ζιδιού (σε ίσα μέρη) μέχρι τη μέγιστη χωρητικότητα. Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα. Στη συνέχεια, απορρίψτε το μείγμα από τον βραστήρα, γεμίστε τον με καθαρό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη, βράστε το νερό και στη συνέχεια απορρίψτε το. Επαναλάβετε αρκετές φορές μέχρι να εξαφανιστεί η μυρωδιά του ζιδιού. Τυχόν εναπομείναντες λεκέδες στο εσωτερικό του ποτηριού μπορούν να αφαιρεθούν σκουπίζοντας απαλά με ένα υγρό πανί.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Συσκευή που συμμορφώνεται με τις απαραίτητες προϋποθέσεις των εφαρμοστέων Οδηγιών ΕΚ		Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
	ΠΡΟΣΟΧΗ!		Συσκευή πιστοποιημένη και εγκεκριμένη από το IMQ (Ιταλικός Οργανισμός Ποιότητας)
	Οδηγίες χρήσης		

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντ. N0283
220-240V~, 50-60Hz, 300-350W
Κατασκευάζεται στην Κίνα

Για την εγγύηση για ελαττώματα του προϊόντος, σας παραπέμπουμε σε όσα ειδικά προβλέπονται από τις εφαρμοσίμες εθνικές διατάξεις στη χώρα αγοράς, όπου προβλέπονται. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά. Η Artsana S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης ανά πάσα στιγμή ή χωρίς προειδοποίηση όσον αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η αναπαραγωγή, η αναμετάδοση, η αντιγραφή καθώς και η μετάφραση σε άλλη γλώσσα, έστω και μερική, σε οποιαδήποτε μορφή, αυτών των οδηγιών χρήσης, απαγορεύονται ρητά χωρίς τη γραπτή έγκριση της ARTSANA S.p.A.

Αριθμός χωρίς χρέωση για την Ιταλία 800 188 898





ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Με την παρούσα η Artsana S.p.A. δηλώνει ότι αυτή η συσκευή μάρκας Chicco μοντ. Το N0282 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα), 2014/35/ΕΕ (οδηγία για τη χαμηλή τάση) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Ένα αντίγραφο της δήλωσης ΕΚ μπορεί να ζητηθεί από την Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/ΕΕ.

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.



TR Kullanım Kılavuzu

Kullanmadan önce bu kitapçığı sonuna kadar okuyun ve ilerde başvurmak üzere saklayın.

GÜVENLİK UYARILARI

! DİKKAT

1. Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
2. Su ısıtıcısını güç kaynağına bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen voltajın evinizde kullandığınız voltaja uygun olup olmadığını kontrol edin. Uygun değilse, yetkili satıcınıza başvurun ve su ısıtıcısını kullanmayın.
3. Herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek için, hasar görmesi durumunda güç kablosu üretici veya kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
4. Kablonun bir masa veya tezgah kenarından sarkmasına ya da sıcak bir yüzeye temas etmesine izin vermeyin.
5. Cihazı sıcak bir gazlı veya elektrikli ocağın üzerine ya da yanına veya ısıtılmış bir fırının içine koymayın.
6. Isıtma elemanlarının hasar görmesini önlemek için cihazı içinde su olmadan kullanmayın.
7. Su ısıtıcısının devrilmesini ve yaralanma veya hasara neden olmasını önlemek için çocukların erişmeyeceği düz ve sabit bir yüzey üzerinde kullanıldığından emin olun.
8. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma risklerine karşı korunmak için kabloyu, fişi veya su ısıtıcısını

- suya veya dięer sıvılara daldırmayın.
9. Su kaynarken veya kaynadıktan hemen sonra ka-
paęından gelen buharla temas etmekten kaçı-
nın.
 10. Kaynar suyu boşaltırken dikkatli olun ve cihazı faz-
la hızlı eęmemeye daima özen gösterin.
 11. Cihazı sıcakken doldurmayın.
 12. Cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, zi-
hinsel ve algısal kapasitesi düşük olan veya yeterli
bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafın-
dan, ancak gözetmen eşliğinde veya ürünün gü-
venli şekilde kullanımı hakkında verilen talimatları
ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları şartıyla kulla-
nılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik
ve bakım işlemleri 8 yaşından büyük ve gözetmen
eşliğinde olmadığı sürece çocuklar tarafından ya-
pılmamalıdır.
 13. Çocuklara, cihazla oynamadıklarından emin ol-
mak için dikkat edilmelidir.
 14. Sıcak yüzeylere dokunmayın.
 15. Cihaz sadece öngörülen amaçlar doğrultusunda
kullanılmalıdır.
 16. İçinde sıcak su bulunan cihazı taşıırken son derece
dikkatli olun.
 17. Cihaz bir oyuncak değildir. Çocukların oynaması-
na izin vermeyin.
 18. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların
kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya ya-
ralanmalara neden olabilir.

19. Kullanılmadığında ve temizlerken cihazı prizden çekin. Herhangi bir parça çıkarmadan veya takmadan önce soğumasını bekleyin.
20. Cihazın elektrik bağlantısını ayırmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun, ardından fişi prizden çekin.
21. Su ısıtıcısı aşırı doldurulursa kaynar su dökülebilir.
22. Kapağın her zaman kapalı olduğundan emin olun ve su kaynarken kapağı açmayın. Kaynatma sırasında kapağın açılması yanıklara neden olabilir.
23. Ürün sıvı veya katı gıdaları, yoğun veya gazlı içecekleri ısıtmak için kullanılmamalıdır.
24. Sürekli kaynatma sırasında oluşan buhar nedeniyle kapakta yoğunlaşma gözlemlenebilir. Bu durum cihazın normal kullanımını etkilemez.
25. Ürünü 2000 metrenin üzerindeki rakımlarda kullanmayın.
26. Cihaz silikon kaplama olmadan kullanılmamalıdır.
27. Ürün kılavuzunda açıklanan kullanım talimatlarını eksiksiz uygulayın.
28. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

AÇIKLAMA:

1. Vidalı kapak
2. Kapak başlığı
3. Ana gövde
4. Kontrol paneli
5. Sıcaklık göstergesi
6. AÇMA/KAPAMA düğmesi
7. Sıcaklık seçme düğmesi

İŞLEV AÇIKLAMASI**SESLİ UYARI**

- Ürün prize takıldığında veya prizden çıkarıldığında uzun bir bip sesi çıkarır.
 - İçinde su bulunmaması gibi olağandışı durumlarda beş kısa bip sesi çıkarır.
 - AÇMA/KAPAMA düğmesine veya sıcaklık seçme düğmesine her basıldığında kısa bir bip sesi çıkarır.
- LED IŞIKLAR**
- Prize takıldıktan sonra AÇMA/KAPAMA düğmesine basıldığında tüm ışıklar yanar.
 - Ürünü kapatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine tekrar basın; tüm LED ışıklar sönecektir.



• Olağandışı durumlarda tüm LED ışıklar hızla yanıp sönecektir. 15 saniye herhangi bir işlem yapılmadığında ışıklar söner.

ÇALIŞMA MODU

• İlk kullanımdan önce, temizlemek için cihaza maksimum kapasitede su doldurun ve kapak başlığı açık konumda en yüksek sıcaklıkta kaynatın ve ardından suyu dökün. Bu adımı iki defa tekrarlayın. Yüzeyi nemli bir bezle temizleyin.

NOT: Su ısıtıcısının maksimum kapasitesi 0,32 L'dir.

• Su ısıtıcısını düz bir yüzeye yerleştirin.

• Su ısıtıcısını doldurmak için kapaga açın, maksimum seviyeyi aşmamaya özen göstererek istenilen miktarda su ekleyin ve kapaga sıkıca kapatın. Su seviyesinin çok düşük olması su ısıtıcısının kaynatmadan önce durmasına neden olabilir.

NOT: Kaynama sırasında su taşmasını önlemek için su ısıtıcısının aşırı doldurmayın. Prizle takmadan önce kapagın sıkıca kapalı olduğundan ve kapak başlığının açık olduğundan emin olun.

• Güç kablosunu bağlayın ve bir güç kaynağına takın.

• AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak ürünü çalıştırın, ardından sıcaklık seçme düğmesini kullanarak istediğiniz sıcaklığı seçin. Seçiminizi onaylamak için kısa bir bip sesi duyulacak ve LED ışıkların yanıp sönmeye duracaktır.

• Isıtma işlemi sırasında ısıtmayı durdurmak veya seçilen ısıtma programını iptal etmek için AÇMA/KAPAMA düğmesine sıkıca basın. Ürün uzun bir bip sesi çıkaracak ve bekleme moduna geçecektir.

• Su ısıtıcısının yanlışlıkla su olmadan çalıştırılması durumunda kuru kaynatma koruması gücü otomatik olarak kesecektir. Su ısıtıcısını soğuk suyla doldurup tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyin.

• Su dökmenden önce su ısıtıcısını prizden çekin. Çıkarıldıktan sonra kablo saklama bölmesinin doğru şekilde kapatıldığından emin olun.

NOT: Yanıkları önlemek için sıcak su dökerken dikkatli olun.

TEMİZLİK VE BAKIM

• Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çıkarın ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Kablo saklama bölmesinin doğru şekilde kapatın.

• Su ısıtıcısını veya güç kablosunu asla suya sokmayın veya bu parçaların nemlenmesine izin vermeyin.

• Su ısıtıcısının dış yüzeyini nemli bir bezle veya yumuşak bir deterjanla temizleyin.



UYARI: Keskin aletler, aşındırıcı süngerler, aşındırıcı deterjanlar, alkol veya kimyasal çözücüler kullanmayın.

• Kullanılmadığında doğrudan güneş ışığına maruz kalmayan, temiz ve kuru bir yerde saklayın.

• Su içindeki mineral kalıntıları su ısıtıcısının alt kısmında birikerek çalışma verimliliğini düşürebileceği için su ısıtıcısı düzenli aralıklarla kireçten arındırılmalıdır. Ürün talimatlarını göz önünde bulundurarak ticari bir kireç sökücü veya beyaz sirke kullanın. Su ısıtıcısını eşit miktarda su ve beyaz sirke karışımıyla maksimum kapasiteye kadar doldurun ve bir gece bekletin. Karşını boşaltın, su ısıtıcısını temiz suyla doldurun, kaynatın ve ardından suyu dökün. Sirke kokusu giderilene kadar tekrarlayın. İç kısımda kalan lekeler nemli bir bezle hafifçe silerek temizlenebilir.

SEMOLLER DİZİNİ

	Cihaz, geçerli AT Yönergeleri'nin zorunlu şartlarına uygundur		Kullanım kılavuzunu okuyun
	UYARI!		Cihaz, IMQ (İtalyan Kalite Markası Enstitüsü) tarafından belgelenmiş ve onaylanmıştır
	Kullanma talimatı		

TEKNİK BİLGİLER

Model: N0283

220-240V~50-60Hz, 300-350W

Çin'de üretilmiştir

Ürün garantisinde hakkında bilgi edinmek için satın alındığı ülkede geçerli yasal düzenlemelere başvurun. Garanti normal aşınmaya tabi parçaları kapsamaz. Artsana S.p.A. bu kılavuzu önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirmeye hakkını saklı tutar. Bu kılavuzun Artsana S.p.A.'nin önceden yazılı izni olmaksızın kısmen veya tamamen çoğaltılması, iletilmesi, kopyalanması veya tercüme edilmesi kesinlikle yasaktır.

CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ

İşbu beyanla, Artsana S.p.A. Chicco N0282 model bu cihazın 2014/30/EU (Elektromanyetik Uyumluluk), 2014/35/EU (Alçak Gerilim Direktifi) ve 2011/65/EU (RoHS) Yönetmeliklerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. AT beyannamesinin bir nüshası Artsana S.p.A'dan talep edilebilir. Via S. Catelli 1 - 22070 Gradate (CO) İtalya.



BU ÜRÜN 2012/19/EU DİREKTİFİNE UYGUNDUR.

Ürünün üzerinde bulunan üzeri çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, hizmet süresinin sonunda ürünün ev atıklarından ayrı elden çıkarılması gerektiğini, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için belirlenmiş bir toplama noktasına götürülmesi veya yeni ve benzer bir ürün satın alındığında bayiiye iade edilmesi gerektiğini gösterir. Kullanıcı, kullanım ömrünün sonunda cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Sonradan geri dönüşüm, art-





ma ve çevreyle uyumlu bertaraf için doğru şekilde geri dönüştürülmesi çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olur ve pillerin içerdiği maddelerin geri dönüşümünü teşvik eder. Kullanıcının ürünü uygun olmayan şekilde bertaraf etmesi yasalar uyarınca cezayla sonuçlanacaktır. Mevcut toplama sistemleri hakkında daha ayrıntılı bilgi için yerel atık biriminize başvurun.



RU Инструкция по эксплуатации подогревателя для бутылочек travel

Перед использованием следует внимательно прочитать инструкцию и сохранить ее для последующих обращений.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ

1. Перед использованием полностью прочтите всю инструкцию.
2. Перед подключением чайника к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети в вашем доме. Если это не так, обратитесь к продавцу и не используйте чайник.
3. Если шнур питания поврежден, то во избежание риска его замену должен произвести производитель или квалифицированный персонал.
4. Не оставляйте шнур свисающим с края стола или столешницы и не позволяйте ему касаться горячей поверхности.
5. Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту или рядом с ней, а также в разогретую духовку.
6. Не используйте прибор без воды внутри во избежание повреждения нагревательных элементов.
7. Убедитесь, что чайник используется на ровной, устойчивой поверхности, в недоступном для

- детей месте, чтобы предотвратить его опрокидывание и причинение повреждений или травм.
8. Для защиты от риска возгорания, поражения электрическим током или травм не погружайте шнур, электрическую вилку или сам чайник в воду или другие жидкости.
 9. Когда вода кипит или сразу после ее закипания, избегайте контакта с паром, выходящим из-под крышки.
 10. При наливании кипятка всегда будьте осторожны и не наклоняйте прибор слишком быстро.
 11. Не наполняйте чайник, пока он ещё горячий.
 12. Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором. Очистка и уход за прибором должны осуществляться только взрослыми. Детям старше 8 лет разрешается чистить и обслуживать прибор, но только под присмотром взрослых.
 13. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
 14. Не прикасайтесь к горячим поверхностям.

15. Запрещается использовать устройство не по назначению.
16. Будьте очень осторожны при перемещении прибора с горячей водой.
17. Данный прибор не является игрушкой. Не позволяйте детям играть с ним.
18. Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем прибора, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
19. Выключайте прибор из розетки, если он не используется или перед его очисткой. Дайте прибору остыть перед тем, как разобрать его или снять детали, а также перед его очисткой.
20. Чтобы отключить прибор от сети, убедитесь, что он выключен, затем выньте вилку из розетки.
21. Если чайник переполнен, кипяток может вылиться.
22. Всегда следите за тем, чтобы крышка была закрыта, и не поднимайте ее, пока вода кипит. Если снять крышку во время цикла кипячения, можно получить ожог.
23. Этот прибор нельзя использовать для разогрева жидких или твердых продуктов, а также густых или газированных напитков.
24. При непрерывном кипячении воды на крышке может образовываться конденсат из-за пара,



- но это не влияет на нормальное использование прибора.
25. Не используйте данный прибор, если высота над уровнем моря превышает 2000 метров.
 26. Запрещается использовать прибор без силиконового покрытия.
 27. Строго следуйте инструкциям по эксплуатации, приведенным в руководстве к изделию.
 28. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

ОПИСАНИЕ

- 1- Завинчивающаяся крышка
- 2- Колпачок крышки
- 3 - Основной корпус
- 4- Панель управления
- 5- Индикатор температуры
- 6- Кнопка ON/OFF
- 7- Кнопка выбора температуры

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

ЗВУКОВОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При подключении или отключении от источника питания прибор издает длинный звуковой сигнал.
- Когда прибор находится в ненормальном состоянии, например, без воды, он издает звуковое предупреждение с 5 короткими сигналами.

- При каждом нажатии кнопки включения/выключения и кнопки выбора прибор издает короткий сигнал

СВЕТОДИОДЫ

- При нажатии кнопки ON/OFF после подключения питания все лампочки загораются.
- Нажмите кнопку ON/OFF еще раз, чтобы выключить прибор; все светодиодные индикаторы погаснут.
- В случае неисправности все светодиодные индикаторы быстро мигают. Через 15 секунд бездействия лампочки гаснут.

СПОСОБЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

- Перед первым использованием данного прибора рекомендуется очистить его, наполнив водой до максимального объема и доведя до максимальной температуры, оставив при этом крышку открытой, затем вылить воду. Повторите дважды. Очистите поверхность влажной тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная емкость чайника составляет 0,32 л.

- Поставьте чайник на ровную поверхность.
- Чтобы наполнить чайник, откройте крышку, наберите необходимое количество воды, не превышая максимального уровня, и снова закройте крышку. Слишком низкий уровень может привести к тому, что чайник отключится, не доведя воду до кипения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не наполняйте чайник выше отметки максимального уровня, так как во время кипячения вода может вылиться. Перед подключением питания убедитесь, что крышка плотно закручена, а колпачок открыт.

- Подсоедините шнур питания к устройству и подключите его к источнику питания.

Включите прибор, нажав кнопку ON/OFF (5), затем выберите нужную температуру для нагрева воды, нажав кнопку выбора температуры (6). После выбора температуры прозвучит короткий сигнал, и светодиодные индикаторы перестанут мигать.

- Чтобы остановить нагрев или отменить программу нагрева, выбранную в процессе нагрева, кратковременно нажмите кнопку ON/OFF для отмены функции нагрева. Прибор издает длинный звуковой сигнал, и чайник перейдет в режим ожидания.

Чтобы отменить выбранную программу нагрева (40°C / 55°C / 80°C / MAX), кратковременно нажмите кнопку ON/OFF до того, как индикатор мигнет 3 раза. Прибор перейдет в режим ожидания.

- Если чайник случайно остался работать без воды, функция защиты от сухого хода автоматически отключит питание. В этом случае дайте чайнику остыть, а затем наполните его холодной водой и повторите нагрев.





• Отключите шнур питания чайника от сети, а затем налейте воду. После снятия шнура убедитесь, что крышка гнезда закрыта надлежащим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Будьте осторожны, наливая воду из чайника, так как кипяток может вызвать ожог.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При подогреве молока используйте только программу 40°C.
- Рекомендуется сразу же использовать или употребить нагретую жидкость.
- Молоко нельзя подогревать второй раз за одно кормление. Если оно уже было разогрето для предыдущего кормления, его следует выбросить.
- Молочную смесь, разбавленную водой при температуре 70 °C (как приведено в инструкциях на упаковке молочной смеси) и быстро охлажденную, можно затем подогреть в приборе и сразу же употребить.
- Чайник не включится до тех пор, пока выключатель не будет нажат снова

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда отключайте питание, если устройство не используется.

ПРИМЕЧАНИЕ: можно переносить прибор с горячей жидкостью внутри, держа его во время транспортировки в вертикальном положении, с плотно завинченной крышкой и закрытым колпачком (подождите минимум одну минуту после окончания нагрева перед тем, как закрыть крышку).

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой всегда вынимайте вилку из розетки и дайте прибору полностью остыть. Закройте надлежащим образом крышку гнезда для шнура.

- Никогда не погружайте чайник или шнур питания в воду и не допускайте попадания влаги на эти детали.
- Очищайте внешнюю поверхность корпуса чайника влажной тканью или мягким моющим средством.



ВНИМАНИЕ: Не используйте инструменты, абразивные губки, агрессивные моющие средства, спирт или химические растворители.

- Если прибор не используется, храните его в чистом, сухом месте, избегая прямого воздействия солнечных лучей.
- Чайник следует периодически очищать от накипи, так как минеральные отложения в воде могут образовывать накипь на дне, снижая эффективность работы прибора. Можно использовать коммерческое средство для удаления накипи, следуя инструкциям на упаковке. В качестве альтернативы можно использовать белый уксус. Наполните чайник раствором из равных частей воды и белого уксуса. Оставьте раствор в чайнике на всю ночь. Затем вылейте раствор из чайника, наполните его чистой водой до максимального уровня, вскипятите воду и вылейте ее. Повторите несколько раз, пока запах уксуса не исчезнет. Оставшиеся на стенках чайника пятна можно удалить, аккуратно протерев его влажной тканью.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

	Прибор соответствует основным требованиям применяемых Директив ЕС		Перед использованием прочитать руководство по эксплуатации
	ВНИМАНИЕ!		Прибор сертифицирован и одобрен IMQ (Итальянская Марка Качества)
	Инструкция по эксплуатации		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мод. N0283
220-240В~, 50-60Гц, 300-350Вт
Сделано в Китае

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения, если таковые имеются. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты. Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации. Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны ARTSANA S.p.A.
Бесплатная телефонная служба в Италии 800 188 898

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Компания Artsana S.p.A. настоящим заявляет, что данный прибор марки Chicco мод. N0282 соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30/ЕС (электромагнитная совместимость), 2014/35/ЕС (Низкое напряжение) и 2011/65/ЕС (ограничение использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/ЕС.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры или сдать продавцу при покупке





новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.



اقرأ هذا الكتيب جيداً قبل استخدامه واحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

إرشادات السلامة



تحذير

1. اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام.
2. قبل توصيل الغلاية بمصدر الطاقة، تأكد أن الجهد الموضح على الجهاز يطابق الجهد في منزلك. إذا لم يكن كذلك، اتصل بالتاجر ولا تستخدم الغلاية.
3. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو الموظفين المؤهلين لتجنب المخاطر.
4. لا تترك السلك معلقاً فوق حافة الطاولة أو المنضدة أو يلامس سطحاً ساخناً.
5. لا تضع الجهاز على أو بالقرب من موقد غاز أو كهربائي ساخن أو داخل فرن ساخن.
6. لا تستخدم الجهاز بدون ماء بداخله لمنع تلف عناصر التسخين.
7. تأكد من استخدام الغلاية على سطح مستو ومستقر، بعيداً عن متناول الأطفال، لمنع انقلابها وتسببها في إصابة أو تلف.
8. للحماية من خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الإصابة الشخصية، لا تغمر السلك أو القابض أو الغلاية في الماء أو السوائل الأخرى.
9. عندما يغلي الماء أو بعده مباشرة، تجنب ملامسة البخار المتسرب من الغطاء.
10. كن حذراً دائماً عند سكب الماء المغلي، وتأكد من عدم إمالة الجهاز بسرعة كبيرة.
11. لا تقم بإعادة تعبئة الجهاز وهو ساخن.
12. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات

البدنية أو الحسية أو العقلية أو قلة الخبرة والمعرفة. بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. لا ينبغي للأطفال القيام بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف.

13. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

14. لا تلمس الأسطح الساخنة.

15. لا يجوز استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير تلك المقصودة.

16. استخدم أقصى درجات الحذر عند نقل جهاز يحتوي على ماء ساخن.

17. الجهاز ليس لعبة. لا تسمح للأطفال باللعب به.

18. قد يؤدي استخدام ملحقات غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة شخصية.

19. افصل المنتج عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل التنظيف. اتركه ليبرد قبل تفكيك أو إزالة الأجزاء وقبل التنظيف.

20. لفصله. تأكد من إيقاف الجهاز. ثم قم بإزالة القابس من مقبس الحائط.

21. إذا كان الغلاية ممتلئة أكثر من اللازم. فقد ينسكب الماء المغلي.

22. تأكد دائمًا من إغلاق الغطاء ولا ترفعه أثناء غليان الماء. قد يؤدي إزالة الغطاء أثناء الغليان إلى الإصابة بحروق.

23. لا يجوز استخدام هذا المنتج لتسخين الأطعمة السائلة أو الصلبة أو المشروبات السميكة أو الغازية.

24. عند غليان الماء باستمرار. قد يتكون بعض التكاثر على الغطاء بسبب البخار. لكن هذا لا يؤثر على الاستخدام العادي.

25. لا تستخدم المنتج على ارتفاعات تزيد عن 2000 متر.

26. لا يجوز استخدام الجهاز بدون بطانة السيليكون.



27. اتبع تعليمات التشغيل في دليل المنتج بدقة.

28. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

الوصف:

1. غطاء ملولب
2. غطاء
3. الجسم الرئيسي
4. لوحة التحكم
5. مؤشر درجة الحرارة
6. زر التشغيل/الإيقاف
7. زر اختيار درجة الحرارة

وصف الوظيفة
خدير صوتي

- يصدر المنتج صوت صفير طويل عند توصيله أو فصله عن الطاقة.
 - في حالة حدوث حالة غير طبيعية، مثل عدم وجود ماء بالداخل، يصدر المنتج أصوات صفير قصيرة.
 - في كل مرة يتم فيها الضغط على زر التشغيل/الإيقاف أو زر اختيار درجة الحرارة، يصدر المنتج صوت صفير قصير.
- لمبات LED
- تضيء جميع المصابيح عند الضغط على زر التشغيل/الإيقاف بعد توصيله بالطاقة.
 - اضغظ على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى لإيقاف المنتج، ستطفئ جميع لمبات LED.
 - في حالة حدوث أي خلل، ستومض جميع لمبات LED بسرعة. إذا لم يحدث أي تشغيل خلال 15 ثانية، ستطفئ المصابيح.

نمط التشغيل

- قبل الاستخدام الأول، قم بتنظيف الجهاز عن طريق ملئه إلى أقصى سعة بالماء وقلبه على أعلى مرتبة حرارة من فتح غطاء الغلاية، ثم تخلص من الماء ككرر ذلك مرتين، قم بتنظيف السطح بقطعة قماش مبللة.
- ملاحظة: السعة القصوى للغلاية هي 0.32 لتر.
- ضع الغلاية على سطح مستوي
- للماء الغلاية، قم بفتح الغطاء وأضف الكمية المطلوبة من الماء دون تجاوز الحد الأقصى. وأغلق الغطاء بإحكام، قد يتسبب مستوى الماء المنخفض للغلاية في توقف الغلاية قبل الغليان.
- ملاحظة: لا تملأ الغلاية أكثر من اللازم، حيث قد يفرض الماء أثناء الغليان. تأكد من إحكام ربط الغطاء وفتح غطاء الغلاية قبل توصيلها بالطاقة.
- قم بتوصيل سلك الطاقة وتوصيله بمصدر طاقة.
- قم بتشغيل المنتج بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف، ثم حدد درجة الحرارة المطلوبة باستخدام زر اختيار درجة الحرارة. سيؤد صوت صفير قصير للاختيار، وستتوقف لمبات LED عن الوميض.
- لإيقاف التسخين أو إلغاء برنامج التسخين المحدد أثناء عملية التسخين، اضغظ لفترة وجيزة على زر التشغيل/الإيقاف، سيصدر المنتج صوت صفير طويل وينتقل إلى نمط الاستعداد.
- إذا تم تشغيل الغلاية عن طريق الخطأ بقاء ماء دون غليان وطبقة الحماية من الغليان الجاف ستقطع الطاقة تلقائيًا. اترك الغلاية تبرد قبل إعادة تعبئتها بالماء البارد واستخدامها مرة أخرى.
- أفضل الغلاية عن التيار الكهربائي قبل صب الماء، تأكد من إغلاق مبيت تخزين السلك بشكل صحيح بعد إزالته.
- ملاحظة: كن حذرًا عند صب الماء الساخن لتجنب الإصابة بحروق.

التنظيف والصيانة

- أفضل الجهاز دائمًا عن التيار الكهربائي قبل التنظيف واتركه يبرد تمامًا. أغلق مبيت تخزين السلك بشكل صحيح.
- لا تعصر الغلاية أو سلك الطاقة في الماء أبدًا أو تسمح للرطوبة بالتلامس مع هذه الأجزاء.
- قم بتنظيف الجزء الخارجي من الغلاية بقطعة قماش مبللة أو منظف خفيف.



خذ في الاعتبار: لا تستخدم أدوات حادة أو إسفنجيات كاشطية أو منظفات قوية أو كحول أو مذيبيات كيميائية.

- عند عدم الاستخدام، قم بتخزين المنتج في مكان نظيف وجاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
- يجب إزالة الترسبات الكلسية من الغلاية بشكل دوري حيث قد تتراكم الرواسب المعدنية من الماء في القاع. ما يقلل من الكفاءة. استخدم مزبل الترسبات الكلسية التجاري باتباع تعليمات المنتج أو الحل الأبيض. أملاً الغلاية يبرج من أجزاء متناسية من الماء والحل الأبيض حتى أقصى سعة وتركها طوال الليل، تخلص من الخليط، وأملأ الغلاية بماء نظيف، وأغلبها وتخلص من الماء. كرر ذلك حتى تختفي رائحة الحبل. يمكن مسح أي بقع منغنية بالداخل برفق بقطعة قماش مبللة.

فهرس الرموز

	الجهاز مطابق لمتطلبات الأساسية للمواصفات الأوروبية EC		اقرأ تعليمات الاستخدام
	خذي!		جهاز معتمد ومُصدَّق عليه عن طريق IMQ (معهد ماركة الجودة الإيطالية)
	تعليمات الاستخدام		

البيانات الفنية
N0283: الموديل



للحصول على ضمان المنتج، راجع اللوائح الوطنية المعمول بها في بلد الشراء ولا يغطي الضمان المكونات الخاضعة للتآكل والاستهلاك الطبيعي. تحتفظ شركة Artsana S.p.A. بالحق في تعديل هذا الدليل دون إشعار. يُعَدُّ مَنعًا بآثًا نسخ هذا الدليل أو نقله أو إعادة نسخه أو ترجمته، ولو جزئيًا، بأي شكل من الأشكال دون الحصول على تصريح كتابي مسبق من شركة Artsana S.p.A.

إعلان التوافق مع التشريعات الأوروبية EC
بموجب هذا البيان تعلن شركة Artsana S.p.A. أن هذا الجهاز ماركة Chicco للموديل N0282 متوافق مع جميع المتطلبات الأساسية وغيرها من الاشتراطات المحددة من قبل المواصفات 2014/30/EU (التوافق الكهرومغناطيسي)، 2014/35/EU (مواصفة الجهد المنخفض) ومواصفة (RoHS) 2011/65/EU. يمكن طلب نسخة من علامة الإخاء الأوروبي CE من شركة CE من شركة Artsana S.p.A. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.

هذا المنتج مطابق لمواصفة الإخاء الأوروبي 2012/19/EU.
يشير رمز سلة النفايات المشطب عليها على المنتج إلى أنه في نهاية عمره الإنتاجي، يجب معالجة المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية ويجب نقله إلى نقطة تجميع مخصصة للمعدات الكهربائية والإلكترونية أو إعادته إلى بائع التجزئة عندما شراء منتج معادل جديد. يتحمل المستخدم مسؤولية ضمان التخلص من المنتج في منشأة التجميع المناسبة في نهاية عمره الافتراضي. يساهم التجميع الصحيح لإعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق بيئيًا في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز إعادة تدوير المواد المستخدمة في المنتج. سيؤدي التخلص غير السليم من قبل المستخدم إلى فرض عقوبات إدارية على النحو المحدد في القانون. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع الناجحة اتصل بالنفايات المحلية لديك.





chicco.fr/tri-selectif.html

46.012445.000.000.00_2520

Rev. 00_2520

Regulation (EU) 2023/826

modo stand-by; standby mode; mode veille; modo preparado; modo de espera;
Bereitschaftszustand; standby-stand; czuwania

consumo di energia; power consumption; consommation d'électricité; consumo de energía;
consumo energético; Leistungsaufnahme; het elektriciteitsverbruik; zużycie energii elektrycznej

0.3W

periodo; period; laps de temps; tiempo; período; Zeit, nach; periode; czas

10 min

Made in China



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com